

## Operating Instructions Air-to-Water Heatpump



Model No. \_\_\_\_\_

**Indoor Unit**  
**WH-SDC12H6E5**  
**WH-SDC16H6E5**

**Outdoor Unit**  
**WH-UD12HE5**  
**WH-UD16HE5**



**Instrukcja obsługi** 2-27

**Pompa ciepła powietrze-woda**

**Dziękujemy za zakup produktu firmy  
Panasonic.**

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości  
Załączono instrukcję instalacji.

**Οδηγίες λειτουργίας** 28-53

**Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού**

**Σας ευχαριστούμε για την αγορά του  
προϊόντος Panasonic.**

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Συνοδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης.

**Návod k použití** 54-79

**Tepelné čerpadlo vzduch-voda**

**Děkujeme, že jste zakoupili výrobek  
společnosti Panasonic.**

Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

Návod k instalaci je přiložen.

# Spis treści


Środki bezpieczeństwa .....	4-6
Przyciski i wyświetlacz sterownika .....	7-9
Instalacja .....	9
Menu podręczne .....	10
Menu .....	10-23

## Dla użytkownika

1 Ustawienia funkcji .....	10-11
1.1 Harm. tygodniowy	
1.2 Harmon. wakacyjny	
1.3 Harmon. pracy cichej	
1.4 Grzałka pokojowa	
1.5 Grzałka zbiornika	
1.6 Dez. Term.	
2 Sprawdź. systemu .....	11-12
2.1 Monit. pob. energii	
2.2 Temp. wody	
2.3 Hist. błędów	
2.4 Sprężarka	
2.5 Grzałka	
3 Ustawienia indyw. ....	12-13
3.1 Dźwięk dotyku	
3.2 Kontrast ekranu LCD	
3.3 Podświetlenie	
3.4 Inten. podświetlenia	
3.5 Format godziny	
3.6 Data & Godzina	
3.7 Język	
3.8 Hasło odblokowania	
4 Kont. do serwisanta .....	13
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

## Dla instalatora

5 Ust. instalatora > Ust. systemu .....	14-18
5.1 Podłączenie opcjon. płyty gl.	
5.2 Strefa & Czujnik	
5.3 Wydajność grzałki	
5.4 Anty-zamarzanie	
5.5 Podłącz. zbiorn.	
5.6 Podłącz. zbiorn. bufor.	
5.7 Grzałka zbiornika	
5.8 Grz. tacy skroplin	
5.9 Altern. czujnik zewn.	
5.10 Pol. biwalentne	
5.11 Przeł. zewn.	
5.12 Podł. paneli solar.	
5.13 Zewn. sygnał błędu	
5.14 Kontrola zapotrz.	
5.15 SG ready	
5.16 Prz. zewn. kompres.	
5.17 Czynniki obiegu	
5.18 Przeł. grz.-chłodz.	
6 Ust. instalatora > Ust. działania .....	18-22
6.1 Grzanie	
6.2 Chłodz.	
6.3 Auto	
6.4 Zbiornik	
7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe.....	22-23
7.1 Max. pręđ. pompy ob.	
7.2 Odpomp. czynnika	
7.3 Susz. betonu	
7.4 Kont. do serwisanta	
Instrukcje czyszczenia .....	24
Rozwiązywanie problemów .....	25-26
Informacje .....	27

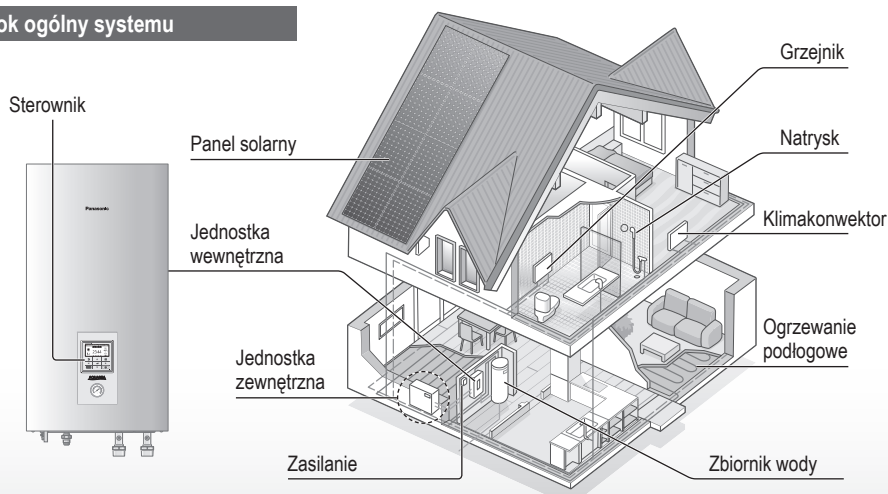
 Przed użyciem należy upewnić się, że system został prawidłowo zainstalowany przez akredytowanego instalatora zgodnie z podanymi instrukcjami.

- **Pompa ciepła powietrze-woda firmy Panasonic** stanowi system dzielony składający się z dwóch jednostek: wewnętrznej i zewnętrznej. System jest przeznaczony do eksploatacji ze zbiornikiem wody firmy Panasonic. Firma Panasonic nie gwarantuje prawidłowego działania ani niezawodności systemu, jeśli nie jest on używany ze zbiornikiem wody firmy Panasonic.
- Niniejsza instrukcja obsługi zawierają opis obsługi systemu za pomocą jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Sposoby korzystania z innych produktów, takich jak zbiornik wody, grzejnik, zewnętrzny sterownik termiczny i jednostki podłogowe zamieszczono w instrukcjach obsługi poszczególnych produktów.
- Niektóre funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą nie mieć zastosowania w przypadku danego systemu.
- Więcej informacji na ten temat może udzielić najbliższy akredytowany instalator.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

## Widok ogólny systemu



Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia.

W przypadku przyszłych udoskonaleń zastrzegamy możliwość zmiany ilustracji bez powiadomienia.

## Warunki robocze

	GRZANIE	*1 CHŁODZENIE
Temperatura wyjścia wody (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55	5 / 20
Zewnętrzna temperatura otoczenia (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35	16 / 43


Gdy zewnętrzna temperatura znajduje się poza zakresem określonym w tabeli, wydajność grzewcza znacznie obniży się, a zabezpieczenie jednostki zewnętrznej może ją wyłączyć.


Jednostka uruchomi się automatycznie, gdy zewnętrzna temperatura ponownie znajdzie się w wymaganym zakresie.

# Środki bezpieczeństwa


Aby uniknąć zranienia siebie, innych lub spowodowania szkód materialnych, należy przestrzegać poniższych wymagań:


Nieprawidłowa eksploatacja, polegająca na nieprzestrzeganiu poniższych instrukcji, może być przyczyną obrażeń lub szkód, klasyfikowanych w następujący sposób ze względu na ich powagę:

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.
---	---

 <b>UWAGA</b>	Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.
---	---

Instrukcje, których należy przestrzegać, są opatrzone następującymi symbolami:

	Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA.
--	---

	Te symbole oznaczają czynności, które są OBOWIĄZKOWE.
--	---



**OSTRZEŻENIE**

## Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją istniejące zagrożenia. Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi. Nieprawidłowa instalacja i obsługa spowodują wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora.


Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.




Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może prowadzić do pożaru.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej; obracające się części mogą spowodować zranienie.






 Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy; możliwe porażeniem prądem.

Nie siadać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem. 


Nie instalować jednostki wewnętrznej na zewnątrz budynków. Jednostka ta jest przeznaczona wyłącznie do instalacji wewnątrz budynku.

## Zasilanie


 Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.  

Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać ani nie skręcać kabla zasilającego.

 Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB). Należy zlecić akredytowanej firmie instalacyjnej regularne sprawdzanie działania wyłącznika RCCB, szczególnie po instalacji, kontroli i konserwacji. Niesprawność wyłącznika RCCB może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.


 Stanowczo zalecamy zainstalowanie urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.


Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy rozłączyć wszelkie obwody zasilające.

W przypadku nieprawidłowości w działaniu / usterki należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć zasilanie. (ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem)  
Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Częste rozłączanie wyłącznika RCCB.
  - Zapach spalenizny.
  - Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
  - Wycieki gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.

 Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

 Aby zapobiec porażeniu prądem, należy odłączyć zasilanie:

- Przed czyszczeniem lub naprawą.
- Na czas dłuższej bezczynności.


Urządzenie wielofunkcyjne. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, oparzeń i/lub śmiertelnych obrażeń, należy pamiętać o odłączeniu wszystkich źródeł zasilania przed uzyskaniem dostępu do jakiegokolwiek przyłącza w jednostce wewnętrznej.

# Środki bezpieczeństwa



**UWAGA**

## Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna

 Nie myć jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie lub korozję.

Nie instalować urządzenia w pobliżu materiałów palnych ani w łazience. W przeciwnym przypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożarem.


Nie dotykać rury wylotu wody jednostki wewnętrznej podczas jej działania.

Nie umieszczać żadnych materiałów na urządzeniu ani pod nim.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.




Nie używać systemu podczas sterylizacji, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.

 Prawidłowe podłączenie rury spustowej umożliwia zapobieżenie wyciekom wody.

Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić, czy nie doszło do pogorszenia stanu technicznego stelażu instalacyjnego. Uszkodzony stelaż może spowodować upadek urządzenia.

Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.

## Sterownik

 Nie dopuścić do zamknięcia sterownika. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie naciskać przycisków sterownika twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

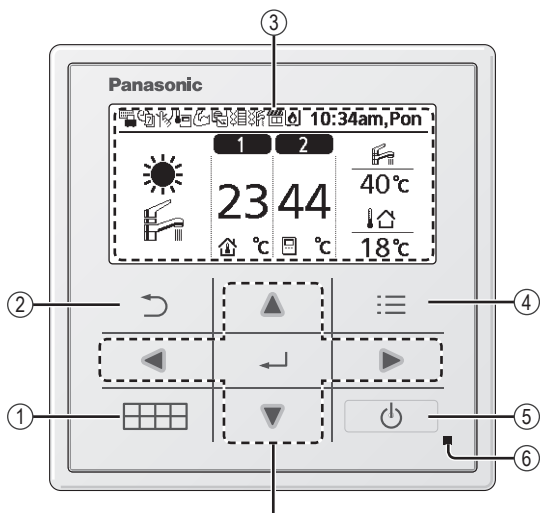
Nie myć sterownika wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania.

Nie przeprowadzać kontroli ani konserwacji sterownika samodzielnie. Aby uniknąć zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

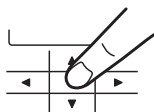
# Przyciski i wyświetlacz sterownika


## Przycisk / kontrolka

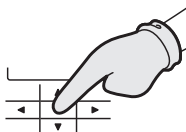
- ① **Przycisk menu podręcznego**  
(Więcej informacji zamieszczono w osobnym Przewodniku po menu podręcznym.)
- ② **Przycisk Wstecz**  
Powrót do poprzedniego ekranu
- ③ **Wyświetlacz LCD**
- ④ **Przycisk głównego menu**  
Służy do ustawiania funkcji
- ⑤ **Przycisk WŁ / WYŁ**  
Uruchamia / zatrzymuje działanie
- ⑥ **Kontrolka działania**  
Świeci się podczas działania, miga w przypadku alarmu.




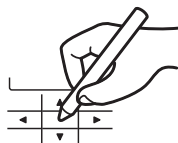
 **Naciskać środek**



 **Bez rękawic**

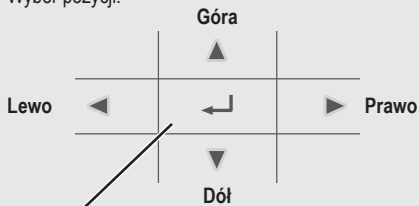


 **Bez długopisu / ołówek**



## Przyciski kursora

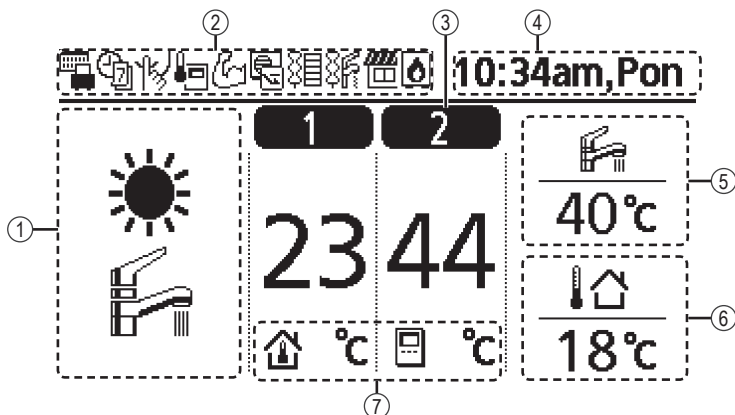
Wybór pozycji.



## Przycisk Enter

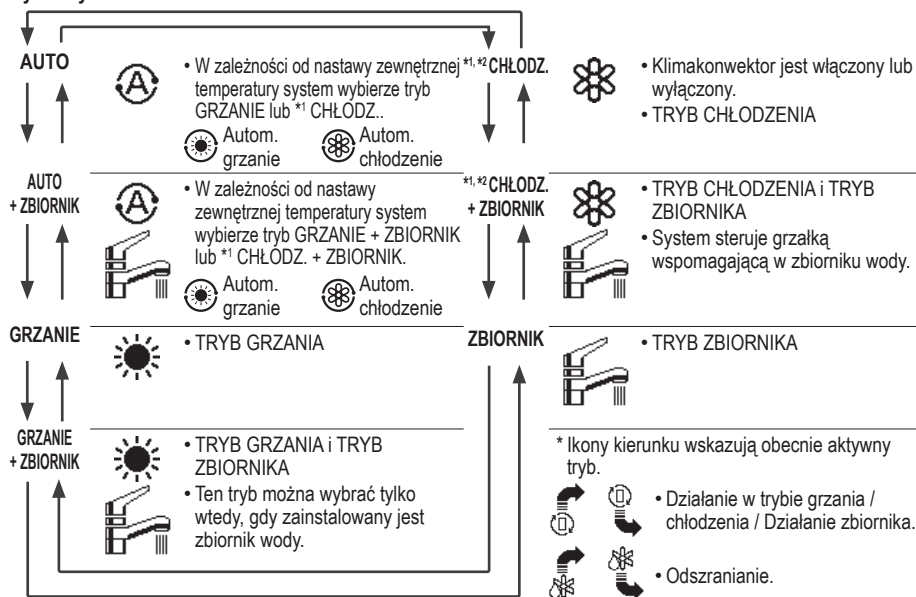
Potwierdzenie wybranej pozycji.

# Przyciski i wyświetlacz sterownika



## Wyświetlacz

### 1 Wybór trybu



### 2 Ikony działania

Przedstawiają stan działania.

Gdy dane działanie jest wyłączone (po wyświetleniu ekranu informującego o wyłączeniu działania), odpowiadająca mu ikona nie będzie wyświetlana (za wyjątkiem harmonogramu tygodniowego).

- |   |  |   |
|---|--|---|
| Stan działania wakacyjnego                                  | Stan działania harmonogramu tygodniowego | Stan działania trybu cichego                    |
| Strefa: Termostat pokojowy<br>→ Stan wewnętrzznego czujnika | Stan działania trybu intensywnego        | Stan kontroli zapotrzebowania, SG Ready lub SHP |
| Stan grzałki wspomagającej                                  | Stan grzałki w zbiorniku c.w.u.          | Stan obiegu solarnego                           |
| Stan bivalencji (Boiler)                                    |  |   |

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).



- ③ Temperatura w poszczególnych strefach
- ④ Godzina i dzień
- ⑤ Temperatura w zbiorniku wody
- ⑥ Zewnętrzna temperatura
- ⑦ Typ czujnika / Ikony ustawiania rodzaju temperatury



Temperatura wody  
→Krzywa grzewcza



Temperatura wody  
→Stała wartość



Tylko basen



Termostat  
→Zewnętrzny



Termostat  
→Wewnętrzny

## Instalacja

Przed przystąpieniem do wprowadzenia ustawień w poszczególnych menu należy uruchomić sterownik, wybierając język obsługi i ustawiając prawidłową datę oraz godzinę. Zaleca się, aby opisane poniżej uruchamianie sterownika przeprowadził instalator.

### Wybór języka

Naciśnij i poczekaj na uruchomienie wyświetlacza.

- ① Wybierz żądany język, używając przycisków ▼ i ▲.
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.

Instalacja	12:00am, Por
Instalowanie . . . .	

Wyświetlacz miga

Język	12:00am, Por
DANISH	
SWEDISH	
NORWEGIAN	
POLISH	
Wybór	[←] Akcept.

### Ustawianie zegara

- ① Za pomocą przycisków ▼ lub ▲ wybierz format wyświetlania godziny: 24- lub 12-godzinny (np. 15:00 lub 3 pm).
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.
- ③ Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybierz rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. (Każdorazowo naciśnij , aby potwierdzić wybór.)
- ④ Po ustawieniu czasu, godzina oraz dzień będą widoczne na wyświetlaczu nawet wtedy, gdy sterownik będzie wyłączony.

Format godziny	12:00am, Por
24 godz.	
am/pm	
Wybór	[←] Akcept.

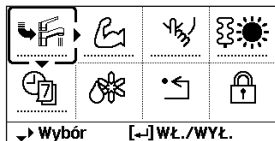
Data & Godzina	12:00am, Por
Rok/Mies./Dzień	Godz : Min
2015 / 01 / 07 10 : 00 am	
Wybór	[←] Akcept.

10:00am, Śr	
Start	

# Menu podręczne

Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.

① Naciśnij , aby wyświetlić menu podręczne.




 Wymuszenie grzania C.W.U.

 Tryb intensywny


 Praca cicha

 Wymuszenie grzałki

 Harm. tygodniowy

 Wymuszenie odszraniania

 Resetowanie błędu

 Blokada sterownika

② Wybierz menu za pomocą    .

③ Naciśnij , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

## Menu Dla użytkownika

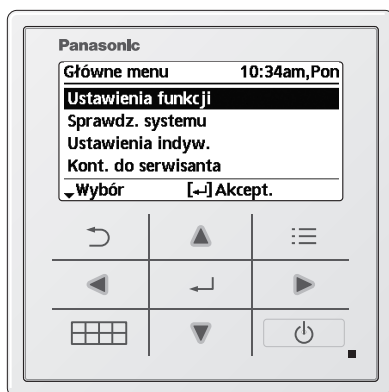
Wybierz menu i wprowadź ustawienia dla systemu zainstalowanego w domu. Wszystkie wstępne ustawienia muszą być dokonane przez akredytowanego instalatora. Zalecamy, aby wszelkich zmian we wstępnych ustawieniach dokonywał również akredytowany instalator.










- Po wstępnej instalacji można dokonać ręcznej regulacji ustawień.
- Wstępne ustawienie pozostanie aktywne do czasu, aż użytkownik je zmieni.
- Przed dokonaniem ustawień należy upewnić się, że kontrolka działania jest wyłączona.
- Błędne ustawienie może powodować nieprawidłowe działanie systemu. Należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Aby wyświetlić <Główne menu>: 

Aby wybrać menu:    

Aby potwierdzić wybraną pozycję: 



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																																			
<b>1 Ustawienia funkcji</b>																																					
<b>1.1 &gt; Harm. tygodniowy</b>																																					
<p>Po ustawieniu tygodniowego harmonogramu użytkownik może dokonać edycji za pomocą menu podręcznego.</p> <p>Służy do ustawienia do 6 opcji działania w okresie tygodniowym.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączone po wciśnięciu przełącznika grzanie / chłodzenie lub włączeniu wymuszenia grzałki.</li> </ul>	<p><b>Ustawienia harmonogramu</b></p> <p>Wybierz dzień tygodnia i ustaw wymagane opcje (Godzina / Działanie WŁ./WYŁ. / Tryb)</p>	<p><b>Harm. tygodniowy 10:44am, Śr</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ndz</th> <th>Pon</th> <th>Wt</th> <th>Śr</th> <th>Czw</th> <th>Pt</th> <th>Sob</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>↗ Dzień   ↘ Opcja   [-] Edytuj</p>	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob								1.	8:00am	WŁ.				40°C	2.	12:00pm	WŁ.		24/28°C		40°C	3.	1:00pm	WŁ.		12/10°C		
	Ndz		Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob																													
1.	8:00am	WŁ.				40°C																															
2.	12:00pm	WŁ.		24/28°C		40°C																															
3.	1:00pm	WŁ.		12/10°C																																	
	<p><b>Kopij harmonogram</b></p> <p>Wybierz dzień tygodnia</p>																																				

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
------	---------------------	------------------------------

## 1.2 > Harmon. wakacyjny

Aby zaoszczędzić energię można ustawić tryb wakacyjny, którego działanie polega na wyłączeniu systemu lub obniżeniu temperatury na określony czas.

WYŁ

WŁ

WYŁ

> WŁ

Początek i koniec trybu wakacyjnego.  
Data i godzina

Wakacje: Koniec 10:34am, Pon

Rok/Mies./Dzień Godz: Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

↔ Wybór [-] Akcept.

- W trybie wakacyjnym ustawienia harmonogramu tygodniowego mogą być tymczasowo wyłączone. Zostaną one przywrócone po zakończeniu harmonogramu wakacyjnego.

## 1.3 > Harmon. pracy cichej

Zapewnia ciche działanie podczas ustawionego okresu. Można ustawić do 6 opcji. Poziom 0 oznacza, że tryb jest wyłączony.

Czas rozpoczęcia trybu cichego:  
Data i godzina

Praca cicha 10:34am, Pon

Opcja	Godz.	Poz.
1	8:00 am	0
2	5:00 pm	1
3	11:00 pm	3

↕ Wybór [-] Edytuj

Poziom cichego działania:  
0 ~ 3

## 1.4 > Grzałka pokojowa

Służy do włączania lub wyłączenia grzałki wspomagającej.

WYŁ

WŁ

WYŁ

## 1.5 > Grzałka zbiornika

Służy do włączania lub wyłączenia grzałki zbiornika.

WYŁ

WŁ

WYŁ

- Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.

## 1.6 > Dez. Term.

Służy do włączania lub wyłączenia automatycznej dezynfekcji termicznej.

WYŁ

WŁ

WYŁ

- Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.
- Nie używać systemu podczas dezynfekcji termicznej, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.
- Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.

## 2 Sprawdz. systemu

### 2.1 > Monit. pob. energii

Wykres bieżącego lub historycznego zużycia energii elektrycznej, wytwarzania energii cieplnej bądź COP.

Obecnie

Wybór i pobieranie

Wyk. poboru energii

Wybór i pobieranie

Całk. pobór en. (1rok)

0.0 kWh

1 rok | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | B.m

Sty., 2015: 0.0 kWh Ok.

↔ Miesiąc ↔ Tryb

- COP = współczynnik wydajności.
- Dla wykresu historycznego wybiera się okres od 1 dnia/1 tygodnia/1 roku.
- Można pobrać zużycie energii (kWh) na potrzeby grzania, \*1 chłodzenia, zbiornika lub łączne.
- Całkowity pobór mocy to wartość szacunkowa obliczona przy założeniu, że napięcie wynosi 230 V prądu zmiennego, i może się różnić od wartości zmierzonych przez precyzyjne urządzenie.

### 2.2 > Temp. wody

Wyświetla wszystkie temperatury wody w poszczególnych obszarach.

Aktualna temperatura wody w 8 punktach:  
Powrót / Zasilanie / Strefa 1 / Strefa 2 /  
Zbiornik / Zb. bufor / Solary / Basen

Temp. wody 10:34am, Pon

1. Powrót : 0 °C

2. Zasilanie : 0 °C

3. Strefa 1 : 0 °C

4. Strefa 2 : 0 °C

↕ Strona

Wybór i pobieranie

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowany instalator.  
\*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>2.3 &gt; Hist. błędów</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kody błędów objaśniono w rozdziale Rozwiązywanie problemów.</li> <li>• Kod najnowszego błędu jest wyświetlany w górnej części.</li> </ul>	Wybór i pobieranie	<b>Hist. błędów</b> 10:34am,Pon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [-] Wyczyść historię
<b>2.4 &gt; Sprężarka</b>		
Wyświetla wydajność sprężarki.	Wybór i pobieranie	<b>Sprężarka</b> 10:34am,Pon 1. Częstotliwość : 0 Hz 2. Ilość WYŁ.-WŁ. : 0 3. Całk. czas dział. : 0 h [↩] Powrót
<b>2.5 &gt; Grzałka</b>		
Łączna liczba godzin przy włączonej grzałce wspomagającej / grzałce zbiornika.	Wybór i pobieranie	<b>Grzałka</b> 10:34am,Pon Całk. czas dział. ☰ : 0h ☳☳ : 0h [↩] Powrót
<b>3 Ustawienia indyw.</b>		
<b>3.1 &gt; Dźwięk dotyku</b>		
Służy do włączania / wyłączenia dźwięku potwierdzających czynności.	WŁ	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">WŁ</div> ▼ <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">WYŁ</div>
<b>3.2 &gt; Kontrast ekranu LCD</b>		
Służy do ustawiania kontrastu wyświetlacza.	3	<b>Kontrast ekranu LCD</b> 10:34am,Pon Niski                      Wysoki ◀ [███████] [ ] ▶ ↔ Wybór      [-] Akcept.
<b>3.3 &gt; Podświetlenie</b>		
Ustawia czas trwania podświetlenia ekranu.	1 min.	<b>Podświetlenie</b> 10:34am,Pon WYŁ                      5 min. 15 sek.                      10 min. <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 min.</div> ^ Wybór      [-] Akcept.
<b>3.4 &gt; Inten. podświetlenia</b>		
Ustawia jasność podświetlenia ekranu.	4	<b>Inten. podświetlenia</b> 10:34am,Pon Ciemne                      Jasne ◀ [███████] [ ] ▶ ◀ Wybór      [-] Akcept.
<b>3.5 &gt; Format godziny</b>		
Służy do ustawiania formatu wyświetlania godziny.	24 godz.	<b>Format godziny</b> 10:34am,Pon 24 godz. <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">am/pm</div> ^ Wybór      [-] Akcept.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>3.6 &gt; Data &amp; Godzina</b>		
<p>Służy do ustawiania aktualnej daty i godziny.</p>	<p>Rok / Mies. / Dzień / Godz / Min</p>	<p><b>Data &amp; Godzina</b> 10:34am,Pon  <b>Rok/Mies./Dzień</b> Godz : Min  2015 / 01 / 07 10 : 00 am  ↕  ↔ Wybór [-&gt;] Akcept.</p>
<b>3.7 &gt; Język</b>		
<p>Służy do ustawiania języka górnej części ekranu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W przypadku języka, greckiego, fińskiego i tureckiego - patrz wersja angielska.</li> </ul>	<p>ENGLISH / FRANÇAIS /  DEUTSCH / ITALIANO /  ESPAÑOL / DANISH /  SWEDISH / NORWEGIAN /  POLISH / CZECH</p>	<p><b>Język</b> 10:34am,Pon  DANISH  SWEDISH  NORWEGIAN  <b>POLISH</b>  ↕ Wybór [-&gt;] Akcept.</p>
<b>3.8 &gt; Hasło odblokowania</b>		
<p>4-cyfrowe hasło dla wszystkich ustawień.</p>	<p>0000</p>	<p><b>Hasło odblokowania</b> 10:34am,Pon  0000  ↕  ↔ Wybór [-&gt;] Akcept.</p>
<b>4 Kont. do serwisanta</b>		
<b>4.1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
<p>Numer kontaktowy dla instalatora.</p>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p><b>Ust. serwisowe</b> 10:34am,Pon  <b>Kontakt 1</b>  <b>Nazwa</b> : Bryan Adams  ☎ : 08812345678  ↕ Wybór</p>

# Menu Dla instalatora

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																										
<b>5 Ust. instalatora &gt; Ust. systemu</b>																												
<b>5.1 &gt; Podłączenie opcjon. płyty gł.</b>																												
<p>Służy do podłączenia opcjonalnej płyty sterującej.</p>	Nie	<div style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Tak</span>  <span style="font-size: 8px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>																										
<p>• Jeśli opcjonalna płyta sterująca jest podłączona, w systemie będą dostępne dodatkowe funkcje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Podłączenie zbiornika buforowego i sterowanie jego działaniem i temperaturą.</li> <li>② Sterowanie 2 strefami (w tym basenem i funkcją ogrzewania wody w basenie).</li> <li>③ Funkcja obiegu solarnego (ciepłne panele solarne połączone ze zbiornikiem C.W.U. (cieplej wody użytkowej)) lub zbiornikiem buforowym.</li> <li>④ Zewnętrzny przełącznik sprężarki.</li> <li>⑤ Zewn. sygnał błędu.</li> <li>⑥ Sterowanie SG Ready.</li> <li>⑦ Kontrola zapotrzebowania.</li> <li>⑧ Przeł. grz.-chłodz.</li> </ol>																												
<b>5.2 &gt; Strefa &amp; Czujnik</b>																												
<p>Umożliwia wybór czujników i systemu 1- lub 2-strefowego.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Strefa</b></td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu.</li> <li>• W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla <math>\Delta T</math> w zakresie 2 °C - 10 °C.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Czujnik</b></td> <td> <p>* W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.</p> </td> </tr> </table>	<b>Strefa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu.</li> <li>• W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla <math>\Delta T</math> w zakresie 2 °C - 10 °C.</li> </ul>	<b>Czujnik</b>	<p>* W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Strefa &amp; Czujnik</b></td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Strefa</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">System 1 strefowy</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">System 2 strefowy</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black;">↙ Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Strefa &amp; Czujnik</b></td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Czujnik</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">Temp. wody</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">Termost. pok.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">Termist. pok</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black;">↙ Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>Strefa &amp; Czujnik</b>	10:34am, Pon	<b>Strefa</b>		System 1 strefowy		System 2 strefowy		↙ Wybór	[←] Akcept.	<b>Strefa &amp; Czujnik</b>	10:34am, Pon	<b>Czujnik</b>		Temp. wody		Termost. pok.		Termist. pok		↙ Wybór	[←] Akcept.
<b>Strefa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu.</li> <li>• W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla <math>\Delta T</math> w zakresie 2 °C - 10 °C.</li> </ul>																											
<b>Czujnik</b>	<p>* W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.</p>																											
<b>Strefa &amp; Czujnik</b>	10:34am, Pon																											
<b>Strefa</b>																												
System 1 strefowy																												
System 2 strefowy																												
↙ Wybór	[←] Akcept.																											
<b>Strefa &amp; Czujnik</b>	10:34am, Pon																											
<b>Czujnik</b>																												
Temp. wody																												
Termost. pok.																												
Termist. pok																												
↙ Wybór	[←] Akcept.																											
<b>5.3 &gt; Wydajność grzałki</b>																												
<p>Umożliwia obniżenie mocy grzałki w razie potrzeby.* 3 kW / 6 kW / 9 kW</p>	<p>3 kW lub 6 kW*</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Wydajność grzałki</b></td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">3 kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #333; color: white;">6 kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black;">↙ Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>Wydajność grzałki</b>	10:34am, Pon			3 kW		6 kW		↙ Wybór	[←] Akcept.																
<b>Wydajność grzałki</b>	10:34am, Pon																											
3 kW																												
6 kW																												
↙ Wybór	[←] Akcept.																											
* Opcje kW zależą od modelu.																												
<b>5.4 &gt; Anty-zamarzanie</b>																												
<p>Aktywacja lub dezaktywacja ochrony przed zamarzaniem wody, gdy system jest wyłączony.</p>	Tak	<div style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Tak</span>  <span style="font-size: 8px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>																										
<b>5.5 &gt; Podłącz. zbiorn.</b>																												
<p>Umożliwia podłączenie zbiornika do systemu.</p>	Nie	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 8px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>																										
<b>5.6 &gt; Podłącz. zbiorn. bufor.</b>																												
<p>Umożliwia podłączenie zbiornika buforowego do systemu; wybór opcji TAK pozwala również ustawić temperaturę <math>\Delta T</math>.</p>	Nie	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 8px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>																										
<b>&gt; Tak</b>																												
<p>• Aby włączyć tę funkcję, opcjonalna płyta sterująca musi być ustawiona na TAK.</p>	5 °C	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Zb. bufor</b></td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b><math>\Delta T</math> dla zb buf</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Zakres: (0°C-10°C)</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></b></td> <td style="text-align: right;"> <div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 8px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">5</span>  <span style="font-size: 8px;">▼</span> </div>           °C         </td> </tr> <tr> <td style="border-top: 1px solid black;">↔ Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>Zb. bufor</b>	10:34am, Pon	<b><math>\Delta T</math> dla zb buf</b>		<b>Zakres: (0°C-10°C)</b>		<b>Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></b>	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 8px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">5</span>  <span style="font-size: 8px;">▼</span> </div> °C	↔ Wybór	[←] Akcept.																
<b>Zb. bufor</b>	10:34am, Pon																											
<b><math>\Delta T</math> dla zb buf</b>																												
<b>Zakres: (0°C-10°C)</b>																												
<b>Kroki: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></b>	<div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 8px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">5</span>  <span style="font-size: 8px;">▼</span> </div> °C																											
↔ Wybór	[←] Akcept.																											

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
<b>5.7 &gt; Grzałka zbiornika</b>			
<p>Umożliwia wybór grzałki zbiornika : wspomagająca (wewnętrzna) lub w zbiorniku (zewnętrzna), a w przypadku gdy wybrano Zewnętrzny, ustawienie harmonogramu włączania grzałki.</p> <p>* Ta opcja jest dostępna, jeśli wybrano połączenie zbiornika (TAK).</p>	Wewn.	<p><b>Grzałka zbiornika 10:34am,Pon</b></p> <p>Zewnętrzny ▲ <b>Wewn.</b></p> <p>↖ Wybór [←] Akcept.</p>	
	> Zewnętrzny	<p>0:20</p> <p>Ustawienie czasu włączenia grzałki w zbiorniku c.w.u..</p>	<p><b>Grzałka zbiornika 10:34am,Pon</b></p> <p><b>Grzałka zbiornika: Czas wł.</b></p> <p>Zakres: (0:20~3:00)</p> <p>Krok: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕ Wybór [←] Akcept.</p>
<b>5.8 &gt; Grz. tacy skroplin</b>			
<p>Aby wybrać, czy opcjonalna grzałka skroplin jest podłączona.</p> <p>* Typ A - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się wyłącznie podczas odszraniania.</p> <p>* Typ B - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się, gdy zewnętrzna temperatura otoczenia wynosi 5 °C lub mniej.</p>	Nie	<p>Tak ▲ <b>Nie</b></p> <p>&gt; Tak</p>	
	A	Ustawienie typu grzałki skroplin*.	<p><b>Grzałka na obr. pod. 10:34am,Pon</b></p> <p><b>A</b></p> <p>▼ <b>B</b></p> <p>↙ Wybór [←] Akcept.</p>
<b>5.9 &gt; Altern. czujnik zewn.</b>			
Umożliwia wybór alternatywnego czujnika zewnętrznego.	Nie	<p>Tak ▲ <b>Nie</b></p>	
<b>5.10 &gt; Poł. biwalentne</b>			
<p>Aby wybrać połączenie biwalentne w celu dopuszczenia dodatkowego źródła ciepła np. bojlera w celu podgrzania ciepłej wody użytkowej, kiedy wydajność pompy ciepła jest niedostateczna przy niskiej temperaturze zewnętrznej. Funkcję biwalentną można skonfigurować w trybie alternatywnym (pompa ciepła i bojler działają na przemian) lub w trybie równoległym (pompa ciepła i bojler działają jednocześnie) lub w zaawansowanym trybie równoległym (pompa działa i bojler włącza się dla zbiornika buforowego i/lub ciepłej wody użytkowej w zależności od ustawień opcji kontrolnych).</p>	Nie	<p>Tak ▲ <b>Nie</b></p> <p>&gt; Tak</p>	
	-5 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury, przy której włączane jest urządzenie biwalentne.	<p><b>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</b></p> <p><b>Załączenie: Temp. zewn.</b></p> <p>Zakres: (-15°C~35°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> <p>-5 °C</p> <p>↕ Wybór [←] Akcept.</p>
	<b>Tak &gt; Po wybraniu zewnętrznej temperatury</b>		<p><b>Opcja kontrol.</b></p> <p>Alternatywne / Równoległe / Zaawa. równoległe</p> <p><b>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</b></p> <p><b>Opcja kontrol.</b></p> <p>Alternatywne <b>Równoległe</b> <b>Zaawa. równoległe</b></p> <p>↖ Wybór [←] Akcept.</p>
	• Wybór zaawansowanej opcji równoległej biwalentnego korzystania ze zbiorników.		

Menu		Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>Opcja kontrol. &gt; Zaawa. równoległe</b>			
Grzanie	C.W.U.		Poř. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe
<ul style="list-style-type: none"> <li>„Grzanie” oznacza zbiornik buforowy, „C.W.U.” oznacza zbiornik ciepłej wody użytkowej.</li> </ul>			<b>Grzanie</b> C.W.U.
			Wybór [-] Akcept.
<b>Opcja kontrol. &gt; Zaawa. równoległe &gt; Grzanie &gt; Tak</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zbiornik buforowy uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.</li> </ul>			Poř. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe: Grzanie
			<b>Tak</b> Nie
			Wybór [-] Akcept.
-8 °C	Ustaw próg temperatury uruchamiania biwalentnego źródła ciepła.		Poř. biwalentne 10:34am,Pon Pocz. grz.: Temp. docelowa Zakres: (-10°C~0°C) Kroki: ±1°C
			<b>-8</b> °C
			Wybór [-] Akcept.
0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).		Poř. biwalentne 10:34am,Pon Pocz. grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00-1:30) Kroki: ±0:05
			<b>0:30</b>
			Wybór [-] Akcept.
-2 °C	Ustaw próg temperatury zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła.		Poř. biwalentne 10:34am,Pon Koniec grz.: Temp. docelowa Zakres: (-10°C~0°C) Kroki: ±1°C
			<b>-2</b> °C
			Wybór [-] Akcept.
0:30	Opóźnienie zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).		Poř. biwalentne 10:34am,Pon Koniec grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00-1:30) Kroki: ±0:05
			<b>0:30</b>
			Wybór [-] Akcept.
<b>Opcja kontrol. &gt; Zaawa. równoległe &gt; C.W.U. &gt; Tak</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zbiornik c.w.u. uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.</li> </ul>			Poř. biwalentne 10:34am,Pon Zaawa. równoległe: C.W.U.
			<b>Tak</b> Nie
			Wybór [-] Akcept.
0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).		Poř. biwalentne 10:34am,Pon C.W.U.: Czas opóźnienia Zakres: (0:30-1:30) Kroki: ±0:05
			<b>0:30</b>
			Wybór [-] Akcept.



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
5.11 > Przeł. zewn.	Nie	<div style="text-align: center;">           Tak  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>	
5.12 > Podł. paneli solar.	Nie	<div style="text-align: center;">           Tak  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Nie</span> </div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć tę funkcję, opcjonalna płyta sterująca musi być ustawiona na TAK.</li> <li>W przypadku braku wyboru opcji łączności z płytą sterującą, funkcja nie będzie widoczna na wyświetlaczu.</li> </ul>	> Tak	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <div style="text-align: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Zb. bufor</span>            Zbiornik C.W.U.            ↕Wybór    [-] Akcept.         </div>	
	> Tak > Po wybraniu zbiornika		
	10 °C	Ustawienie $\Delta T$ temperatury włączenia	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <b><math>\Delta T</math> włącz</b> Zakres: (6°C-15°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 2em;">10</span> °C  <span style="font-size: 1.5em;">↕</span> </div> ↕Wybór    [-] Akcept.
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > $\Delta T$ temperatury wł.		
	5 °C	Ustawienie $\Delta T$ temperatury wyłączenia	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <b><math>\Delta T</math> wyłącz</b> Zakres: (2°C-9°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 2em;">5</span> °C  <span style="font-size: 1.5em;">↕</span> </div> ↕Wybór    [-] Akcept.
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > $\Delta T$ temperatury wł. > $\Delta T$ temperatury wyl.		
	5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <b>Anty-zamarzanie</b> Zakres: (-20°C-10°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 2em;">5</span> °C  <span style="font-size: 1.5em;">↕</span> </div> ↕Wybór    [-] Akcept.
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > $\Delta T$ temperatury wł. > $\Delta T$ temperatury wyl. > Po ustawieniu temperatury ochrony przed zamarzaniem		
	80 °C	Ustawienie górnego limitu	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <b>Górny limit</b> Zakres: (70°C-90°C) Kroki: $\pm 5^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> <span style="font-size: 2em;">80</span> °C  <span style="font-size: 1.5em;">↕</span> </div> ↕Wybór    [-] Akcept.

# Menu Dla instalatora

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz										
<b>5.13 &gt; Zewn. sygnał błędu</b>												
	Nie	Tak ▲ <b>Nie</b>										
<b>5.14 &gt; Kontrola zapotrz.</b>												
	Nie	Tak ▲ <b>Nie</b>										
<b>5.15 &gt; SG ready</b>												
	Nie	Tak ▲ <b>Nie</b>										
	<b>&gt; Tak</b>											
	120 %	Wydajność (1) i (2) zbiornika buforowego i zbiornika c.w.u. (w %) <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"><b>SG ready</b></td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td><b>Moc [1-0]: C.W.U.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>Zakres: (50%~150%)</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>Kroki: ±5%</b></td> <td style="text-align: right;">120 %</td> </tr> <tr> <td>↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>SG ready</b>	10:34am, Pon	<b>Moc [1-0]: C.W.U.</b>		<b>Zakres: (50%~150%)</b>		<b>Kroki: ±5%</b>	120 %	↕Wybór	[←] Akcept.
<b>SG ready</b>	10:34am, Pon											
<b>Moc [1-0]: C.W.U.</b>												
<b>Zakres: (50%~150%)</b>												
<b>Kroki: ±5%</b>	120 %											
↕Wybór	[←] Akcept.											
<b>5.16 &gt; Prz. zewn. kompres.</b>												
	Nie	Tak ▲ <b>Nie</b>										
<b>5.17 &gt; Czynniki obiegu</b>												
Umożliwia wybór obiegu wody lub glikolu w systemie.	Woda	<b>Czynniki obiegu</b> 10:34am, Pon <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"><b>Woda</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td><b>Glikol</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td>↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>Woda</b>	▼	<b>Glikol</b>	▼	↕Wybór	[←] Akcept.				
<b>Woda</b>	▼											
<b>Glikol</b>	▼											
↕Wybór	[←] Akcept.											
<b>5.18 &gt; Przeł. grz.-chłodz.</b>												
	Nie	Tak ▲ <b>Nie</b>										
<b>6 Ust. instalatora &gt; Ust. działania</b>												
Dostęp do czterech głównych funkcji lub trybów.	4 główne tryby  Grzanie / *1. *2 Chłodz. / Auto / Zbiornik	<b>Ust. działania</b> 12:00am, Pon <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"><b>Grzanie</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td><b>Chłodz.</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td><b>Auto</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td><b>Zbiornik</b></td> <td style="text-align: right;">▼</td> </tr> <tr> <td>↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	<b>Grzanie</b>	▼	<b>Chłodz.</b>	▼	<b>Auto</b>	▼	<b>Zbiornik</b>	▼	↕Wybór	[←] Akcept.
<b>Grzanie</b>	▼											
<b>Chłodz.</b>	▼											
<b>Auto</b>	▼											
<b>Zbiornik</b>	▼											
↕Wybór	[←] Akcept.											

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

## Ust. instalatora &gt; Ust. działania

## 6.1 &gt; Grzanie

Umożliwia wybór różnych temperatur wody i otoczenia dla grzania.

Temp. wody włączenia grzania /  
Temp. zewn. wyłączenia grzania /  
 $\Delta T$  na grzaniu /  
Temp. zewn. dla wł. grzałki

Ust. działania 10:34am,Pon

Grzanie

**Temp. wody włączenia grzania**

Temp. zewn. wyłączenia grzania

 $\Delta T$  na grzaniu

↕ Wybór [-] Akcept.

## &gt; Temp. wody włączenia grzania

Krzywa kompensacji

Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.

Ust. działania 10:34am,Pon

Grz Wł.: Tem wody

**Krzywa kompensacji**

Prosta

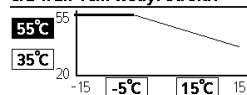
↕ Wybór [-] Akcept.

## &gt; Temp. wody włączenia grzania &gt; Krzywa kompensacji

Oś X: -5°C, 15°C  
Oś Y: 55°C, 35°C

Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y).

Grz Wł.: Tem wody: Strefa1



↕ Wybór [-] Akcept.

- Zakres temperatur: Oś X: -15°C ~ 15°C, oś Y: Patrz niżej
- Zakres temperatur wprowadzony dla osi Y zależy od modelu:
  1. Model WH-SDC: 20°C ~ 55°C
  2. Model WH-SHF i włączona grzałka wspomagająca: 25°C ~ 65°C
  3. Model WH-SHF i wyłączona grzałka wspomagająca: 35°C ~ 65°C
  4. Model WH-SXC: 20°C ~ 60°C
- Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.
- Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.

## &gt; Temp. wody włączenia grzania &gt; Prosta

35 °C

Temperatura wody

Ust. działania 10:34am,Pon

Grz Wł.: Tem wody: Strefa2

Zakres: (20°C-55°C)

Kroki: ±1°C

↕ 35 °C

↕ Wybór [-] Akcept.

- Zakres Min. - Maks. podlega następującym warunkom:
  1. Model WH-SDC: 20°C ~ 55°C
  2. Model WH-SHF i włączona grzałka wspomagająca: 25°C ~ 65°C
  3. Model WH-SHF i wyłączona grzałka wspomagająca: 35°C ~ 65°C
  4. Model WH-SXC: 20°C ~ 60°C

## &gt; Temp. zewn. wyłączenia grzania

24 °C

Temperatura wyl. grzania

Ust. działania 10:34am,Pon

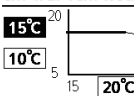
Grzałka WYŁ.: Temp. zewn.

Zakres: (5°C-35°C)

Kroki: ±1°C

↕ 24 °C

↕ Wybór [-] Akcept.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> $\Delta T$ na grzaniu	
	5 °C	Ustawienie $\Delta T$ włączenia grzania. Ust. działania 10:34am, Pon Grz Wł.: $\Delta T$ Zakres: (1°C-15°C) Kroki: $\pm 1^\circ C$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wybór [-] Akcept.
	> Temp. zewn. dla wł. grzałki	
	0 °C	Temperatura wł. grzałki Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka Wł.: Temp. zewn. Zakres: (-15°C-20°C) Kroki: $\pm 1^\circ C$ <span style="float: right;">0 °C</span> ↕ Wybór [-] Akcept.
6.2	> *1, *2 Chłódz.	
Umożliwia ustawienie różnych temperatur wody i otoczenia dla chłodzenia.	Temperatura wody wychodzącej i $\Delta T$ wł. chłodzenia.	Ust. działania 10:34am, Pon Chłódz. <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Temp wody dla wł chłódz</span> $\Delta T$ dla chłódz ↕ Wybór [-] Akcept.
	> Temp wody dla wł chłódz	
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta. Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Krzywa kompensacji</span> Prosta ↕ Wybór [-] Akcept.
	> Temp wody dla wł chłódz > Krzywa kompensacji	
	Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y) Chł Wł: Tem wody: Strefa1  ↕ Wybór [-] Akcept.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2.</li> <li>• Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy.</li> </ul>	
	> Temp wody dla wł chłódz > Prosta	
	10 °C	Ustawienie temperatury wody wychodzącej Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody: Strefa2 Zakres: (5°C-20°C) Kroki: $\pm 1^\circ C$ <span style="float: right;">10 °C</span> ↕ Wybór [-] Akcept.
	> $\Delta T$ dla chłódz	
	5 °C	Ustawienie $\Delta T$ chłodzenia Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: $\Delta T$ Zakres: (1°C-15°C) Kroki: $\pm 1^\circ C$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wybór [-] Akcept.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁÓDZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁÓDZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁÓDZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<b>6.3 &gt; Auto</b>		
Automatyczne przełączanie z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.	Zewnętrzne temperatury przełączania z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.  Temp. zewn. (grz. - chl.) / Temp. zewn. (chl.- grz.)	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Auto</b> <b>Temp. zewn. (grz. - chl.)</b> Temp. zewn. (chl.- grz.)  ↕ Wybór [-] Akcept.
<b>&gt; Temp. zewn. (grz. - chl.)</b>		
15 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z grzania na chłodzenie.	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Auto: Temp. zewn.(grz. - chl.)</b> Zakres: (11°C-25°C) Krok: ±1°C <b>15</b> °C  ↕ Wybór [-] Akcept.
<b>&gt; Temp. zewn. (chl.- grz.)</b>		
10 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z chłodzenia na grzanie.	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Auto: Temp. zewn.(chl.- grz.)</b> Zakres: (5°C-14°C) Krok: ±1°C <b>10</b> °C  ↕ Wybór [-] Akcept.
<b>6.4 &gt; Zbiornik</b>		
Ustawianie funkcji zbiornika.  • Dostępny jedynie w przypadku podłączonego zbiornika.	Max czas działania ogrz. podłog. / Czas wygrz zbiorn (max) / Temp. ponown wygrz zbiorn / Dez. Term.	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Zbiornik</b> <b>Max czas działania ogrz. podłog.</b> Czas wygrz zbiorn (max) Temp. ponown wygrz zbiorn ↕ Wybór [-] Akcept.
• Wyświetlacz przedstawi jednocześnie 3 funkcje.		
<b>&gt; Max czas działania ogrz. podłog.</b>		
8:00	Maksymalny czas działania ogrzewania (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Zbiornik: Max czas ogrz podł</b> Zakres: (0:30-10:00) Krok: ±0:30 <b>8:00</b>  ↕ Wybór [-] Akcept.
<b>&gt; Czas wygrz zbiorn (max)</b>		
1:00	Maksymalny czas wygrzewania zbiornika (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Zbiornik: Czas wygrz zb. (max)</b> Zakres: (0:05-4:00) Krok: ±0:05 <b>1:00</b>  ↕ Wybór [-] Akcept.
<b>&gt; Temp. ponown wygrz zbiorn</b>		
-8 °C	Ustaw temperaturę wykonywania ponownego podgrzewania wody zbiornika.	Ust. działania 10:34am,Pon <b>Zbiornik: Czas wygrz zb.</b> Zakres: (-12°C~-2°C) Krok: ±1°C <b>-8</b> °C  ↕ Wybór [-] Akcept.

# Menu Dla instalatora

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz														
> Dez. Term.																
	<p>Można ustawić sterylizację w 1 lub więcej dniach tygodnia.</p> <p>Ndz / Pon / Wt / Śr / Czw / Pt / Sob</p>	<p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Dez. Term.: Dzień</b></p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Ndz</td> <td>Pon</td> <td>Wt</td> <td>Śr</td> <td>Czw</td> <td>Pt</td> <td>Sob</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> <p>↔ Dzień    ↕ <input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>    [-] Akcept.</p>	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob	—	✓	—	—	—	—	—
Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob										
—	✓	—	—	—	—	—										
> Dez. Term.: Godz.																
	<p>Godziny w wybranym dniu (dniach) tygodnia, w których dezynfekowany będzie zbiornik.</p> <p>0:00 - 23:59</p>	<p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Dez. Term.: Godz.</b></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">6 : 00 am</p> <p>↕ Wybór    [-] Akcept.</p>														
> Dez. Term.: Temp wrzenia																
	<p>65 °C</p> <p>Ustawienie temperatury i dezynfekcji termicznej zbiornika.</p>	<p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Dez. Term.: Temp wrzenia</b></p> <p>Zakres: (55°C-75°C)</p> <p>Kroki: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">65 °C</p> <p>↕ Wybór    [-] Akcept.</p>														
> Dez. Term.: Czas dział (max)																
	<p>0:10</p> <p>Ustawienie czasu dezynfekcji termicznej (w godzinach i minutach)</p>	<p><b>Ust. działania</b> 10:34am, Pon</p> <p><b>Dez. Term.: Czas dział (max)</b></p> <p>Zakres: (0:05-1:00)</p> <p>Kroki: ±0:05</p> <p style="text-align: right;">0:10</p> <p>↕ Wybór    [-] Akcept.</p>														

## 7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe

### 7.1 > Max. pręd. pompy ob.

Służy do ustawiania maksymalnej prędkości pompy wodnej.

Ustaw natężenie przepływu, maks. wydajność i wł. / wyt. / odpowietrzenie.

Przepust.: XX:X l/min  
 Max wyd.: 0x40 - 0xFE,  
 Pompa: WŁ / WYŁ / Odpow.

**Ust. serwisowe** 10:34am, Pon

**Przepust. Max wyd. Działanie**

0.0 l/min    0xCE    **Odpow.**

↔ Wybór

### 7.2 > Odpomp. czynnika

Ustawienie odpompowywania.


Odpompowywanie czynnika chłodniczego

WŁ

**Ust. serwisowe** 10:34am, Pon

Trwa odpompowywanie czynnika!

[↕] WYŁ

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
<b>Ust. instalatora &gt; Ust. serwisowe</b>			
<b>7.3 &gt; Susz. betonu</b>			
<p>Służy do suszenia betonu (posadzek, ścian itp.) podczas budowy.</p> <p>Nie należy używać tego menu do innych celów i podczas czynności innych niż budowa.</p>	<p>Edytuj, aby ustawić temperaturę suszenia betonu.</p> <p>WŁ / Edytuj</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu</p> <p><b>WŁ</b></p> <p>Edytuj</p> <p>▼ Wybór [←] Akcept.</p>	
	<b>&gt; Edytuj</b>		
	<p>Etapy: 1 Temperatura: 25 °C</p>	<p>Temperatura grzania dla suszenia betonu. Wybierz żądane etapy: 1–10, zakres: 1–99</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu: 1/10 Zakres: (25°C–55°C) Kroki: ±1°C</p> <p><b>25 °C</b></p> <p>▲ Wybór [←] Akcept.</p>
	<b>&gt; WŁ</b>		
<p>Potwierdź ustawienia temperatur suszenia betonu dla poszczególnych etapów.</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon Susz. betonu: Status</p> <p>Etap : 1/10 Ust. temp. wody : 25°C Akt. temp. wody : 25°C/25°C</p> <p>[⏏] WYŁ</p>		
<b>7.4 &gt; Kont. do serwisanta</b>			
<p>Umożliwia instalatorowi ustawienie do 2 nazwisk i numerów kontaktowych.</p>	<p>Nazwisko i numer kontaktowy technika serwisowego.</p> <p>Kontakt 1 / Kontakt 2</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon Kont. do serwisanta:</p> <p><b>Kontakt 1</b></p> <p>Kontakt 2</p> <p>▼ Wybór [←] Akcept.</p>	
	<b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
	<p>Nazwisko lub numer.</p> <p>Nazwa / Ikona kontaktu</p>	<p>Kont. do serwisanta 10:34am,Pon Kontakt 1</p> <p>Nazwa : <b>Bryan Adams</b></p> <p> : <b>08812345678</b></p> <p>▼ Wybór [←] Edytuj</p>	
	<p>Wprowadź nazwisko i numer.</p> <p>Nazwisko kontaktu: litery od a do z. Numer kontaktu: 1 ~ 9</p>	<p>Kontakt-1</p> <p><b>ABC/abc</b> 0-9/Inne</p> <p>ABCDEFGHIJKLMNOPQR Spac STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvwxy z Potw</p> <p>↔ Wybór [←] Enter</p> <p>Numer: <b>1</b> 2 3 ( ) 4 5 6 ) 7 8 9 - BS * 0 # _ Potw</p> <p>↔ Wybór [←] Enter</p>	

# Instrukcje czyszczenia

Prawidłowe działanie urządzenia wymaga cyklicznych przeglądów konserwacyjnych. Dopilnuj, żeby przynajmniej 1 raz w roku został przeprowadzony przegląd konserwacyjny urządzenia, zakończony protokołem z przeglądu. W tym celu skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

- **Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.**
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Można używać jedynie mydła ( $\approx$  pH7) lub neutralnego detergentu stosowanego w gospodarstwie domowym.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C.

## Jednostka wewnętrzna

- Nie polewać bezpośrednio wodą.

Delikatnie wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką.



Manometr wody



- Nie naciskać ani nie uderzać szklanej osłony twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



- Upewnić się, że ciśnienie wody mieści się w zakresie od 0,05 do 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Jeśli ciśnienie wody jest poza ww. zakresem, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

## Filtr wody

- Filtr wody należy czyścić co najmniej raz w roku. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może spowodować niedrożność filtra, która może prowadzić do awarii systemu. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

## Jednostka zewnętrzna

- Nie zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować niską wydajnością lub awarią systemu. Usunąć wszelkie przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- Gdy pada śnieg, należy odśnieżać jednostkę zewnętrzną i obszar wokół niej, aby zapobiec zatkaniu otworów wlotu i wylotu powietrza śniegiem.

## Kontrola

- Aby zapewnić optymalne działanie, należy przeprowadzać regularne kontrole jednostek, filtra wody i okablowania. W sprawie przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem handlowym.
- Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.

## Na czas dłuższej beczynności

- Odłączyć zasilanie.

## Usterki wymagające interwencji serwisanta

### Odłączyć zasilanie,

a następnie skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną, w następujących sytuacjach:

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Przedostanie się wody / cząstek obcych do sterownika.
- Wyciek gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Częste rozłączanie się wyłącznika automatycznego.
- Nadmierne nagrzewanie się kabla zasilającego.



# Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają nieprawidłowego działania.

Objaw	Przyczyna
Dźwięk płynącej wody podczas działania.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Opóźnienie działania o kilka minut po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie służy ochronie sprężarki.
Jednostka zewnętrzna wydziela wodę / parę wodną.	• Proces odszraniania
W trybie grzania z jednostki zewnętrznej wydostaje się para wodna.	• Proces odszraniania
Jednostka zewnętrzna nie działa.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu, gdy zewnętrzna temperatura jest poza zakresem roboczym.
System wyłącza się.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu. Gdy temperatura wody na wejściu wynosi poniżej 10 °C, sprężarka zatrzymuje się i włączana jest grzałka wspomagająca.
System rozgrzewa się powoli.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gdy zewnętrzna temperatura powietrza jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.</li> <li>• Przepływ powietrza przy jednostce zewnętrznej jest zablokowany, np. przez zaspę.</li> <li>• Gdy nastawa temperatury wody na wyjściu jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.</li> </ul>
System nie nagrzewa się błyskawicznie.	• Rozgrzanie wody może zająć więcej czasu, jeśli jej temperatura jest niska.
Grzałka wspomagająca samoczynnie włącza się po jej wyłączeniu.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej.
Działanie rozpoczyna się automatycznie, gdy harmonogram jest ustawiony.	• Ustawiono harmonogram dezynfekcji termicznej.
Głośny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego, trwający kilkanaście minut.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony podczas odszraniania przy zewnętrznej temperaturze otoczenia poniżej -10 °C.
Tryb *1 CHŁODZ. jest niedostępny.	• Działanie system zostało ograniczone wyłącznie do GRZANIA.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

Objaw	Sprawdzić
Brak wydajnego działania w trybie GRZANIE /*1 CHŁODZ..	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić prawidłową temperaturę.</li> <li>• Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.</li> </ul>
Głośne działanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednostka zewnętrzna lub wewnętrzna została zainstalowana na pochyłości.</li> <li>• Prawidłowo zamknąć pokrywę.</li> </ul>
System nie działa.	• Rozłączony / Uaktywniony wyłącznik automatyczny.
Dioda LED sygnalizująca działanie nie świeci się lub brak jakiegokolwiek wskazania na sterowniku.	• Zasilania działa prawidłowo lub doszło do zaniku zasilania.

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wskazywane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

# Rozwiązywanie problemów



Poniżej przedstawiono listę kodów błędów, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku problemów z ustawieniami lub działaniem systemu.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się kod błędu wskazany niżej, należy zadzwonić pod numer zarejestrowany na sterowniku lub do najbliższego autoryzowanego instalatora.

Wszystkie przełączniki poza ◀ ▶ i ↶ są wyłączone.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
H12	Niedopasowanie wydajności jednostek
H15	Błąd czujnika sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H23	Błąd czujnika czynnika chł.
H27	Błąd zaworu serwisowego
H28	Błąd czujnika paneli sol.
H31	Błąd czujnika basenu
H36	Błąd czujnika zbiornika buforowego
H38	Niezgodność marki
H42	Zabezp. przed niskim ciśnieniem
H43	Błąd czujnika strefy 1
H44	Błąd czujnika strefy 2
H62	Błąd przepływu wody
H63	Błąd czujnika niskiego ciśnienia
H64	Błąd czujnika wysokiego ciśnienia
H65	Błąd cyrkul. wody w odszranianiu
H67	Błąd zewnętrznego termistora 1
H68	Błąd zewnętrznego termistora 2
H70	Przegrzanie grzałki wspomagającej OLP
H72	Błąd czujnika zbiornika
H74	Błąd komunikacji płyty głównej
H75	Zabezp. nisk. temp. wody
H76	Błąd komunikacji z jednostką wewnętrzną
H90	Błąd komunikacji jedn. wewn. i zewn.
H91	Błąd zabezpieczenia grzałki zbiornika
H95	Błąd zaniku napięcia
H98	Zabezp. przed wysokim ciśnieniem
H99	Zabezp. przed zamarzaniem jedn. wewn.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
F12	Wyłącznik ciśnieniowy akt.
F14	Wolne obroty sprężarki
F15	Błąd blokowania wentyl. silnika
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezp. przeciążenia sprężarki
F22	Zabezp. przeciążenia modułu tranzystora
F23	Skok prądu stałego
F24	Błąd obiegu czynnika chłodn.
F25	*1 Błąd zmiany chłodzenie / grzanie
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F29	Przegrzanie na tłoczeniu
F30	Błąd czujnika 2 powrotu wody
F32	Błąd termostatu wewnętrznego
F36	Błąd czujnika temperatury zewn.
F37	Błąd czujnika wody zasilającej
F40	Błąd czujnika temp. na tłoczeniu
F41	Błąd korekcji współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika zewnętrznego wymiennika ciepła
F43	Błąd zewn. czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wody wyjściowej
F46	Odlączenie przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika wyjścia parownika
F49	Błąd czujnika na by-passie
F95	*1 Błąd wysokiego ciś. na chłodzeniu

\*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.  
 \*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Informacje dotyczące, kiedy podłączać adapter sieciowy (część akcesoriów opcjonalnych)



## OSTRZEŻENIE

**Przed użyciem należy sprawdzić bezpieczeństwo przy systemie Air-to-Water. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ludzi lub zwierząt.**

**Nieprawidłowe działanie spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji może spowodować szkody lub obrażenia.**



### **Sprawdź poniższe przed uruchomieniem (wewnątrz pomieszczeń)**

- Warunki ustawień harmonogramu. Nieprzewidywalne działanie włączania/wyłączania może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.

### **Sprawdź poniższe przed uruchomieniem i w trakcie działania (poza pomieszczeniami)**

- Jeśli wiadomo, że ktoś jest w pomieszczeniach, należy zawiadomić te z zewnątrz przed wprowadzeniem nowych ustawień.

Aby uniknąć niespodziewanego szoku u tej osoby i poważnego uszczerbku na zdrowiu w wyniku zmiany działania.

- Nie należy używać tego urządzenia, gdy dziecko, osoba niepełnosprawna lub starsza nie umie obsługiwać tego urządzenia na terenie obiektu.

- Sprawdzać ustawienia i stan działania często.

- Należy zaprzestać korzystania po wyświetleniu kodu błędu, a następnie skonsultować się akredytowanym instalatorem.

### **Sprawdzić przed użyciem**

• Ten system może nie działać w przypadku trudnych warunków komunikacji. Należy sprawdzić stan działania na wyświetlaczu po uruchomieniu. W przypadku zdalnej obsługi mogą się zdarzyć następujące sytuacje.

- Brak działania, czas operacji nie jest uwzględniony.

- System Air-to-Water nie reaguje, gdy jest ustawiony poza obiektami.

• Zalecane jest zablokować ekran smartfonu, aby uniemożliwić niepoprawne działanie.

• Nie należy używać innego urządzenia do zdalnego sterowania i urządzenia nie zalecane przez autoryzowanego instalatora.

• Należy stosować zgodnie z „Warunkami usług” i „Zasadami prywatności” Panasonic Smart Application.

• W przypadku długiego nieużywania urządzenia Panasonic Smart Application należy odłączyć adapter bezprzewodowy od urządzenia.

### **Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń**



Przedstawione obok symbole, umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy mieszać z odpadami gospodarczymi.

W celu zapewnienia właściwego przetworzenia, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Używając produkty w prawidłowy sposób pomagasz chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegasz ewentualnym negatywnym oddziaływaniom na zdrowie ludzi i środowisko, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z odpadami.

Więcej informacji o zbiórce i recyklingu starych produktów można uzyskać kontaktując się z urzędem miasta / gminy, miejscową firmą zajmującą się usuwaniem odpadów lub punktem, w którym dokonano zakupu produktów.

Nieprawidłowe usuwanie odpadów może podlegać karze przewidzianej zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.



### **Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie UE**

Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

### **[Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]**

Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

## Πίνακας περιεχομένων

Προφυλαξεις ασφαλειας .....	30-32
Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου .....	33-35
Προετοιμασία .....	35
Σύντομο Μενού .....	36
Μενού .....	36-49

### Για τον χρήστη

1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών) .....	36-37
1.1 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)	
1.2 Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)	
1.3 Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)	
1.4 Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)	
1.5 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)	
1.6 Sterilization (Αποστείρωση)	
2 System check (Έλεγχος συστήματος) .....	37-38
2.1 Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)	
2.2 Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)	
2.3 Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)	
2.4 Compressor (Συμπιεστής)	
2.5 Heater (Θερμαντήρας)	
3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας) .....	38-39
3.1 Touch sound (Ήχος αφής)	
3.2 LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)	
3.3 Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)	
3.4 Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)	
3.5 Clock format (Μορφή ρολογιού)	
3.6 Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)	
3.7 Language (Γλώσσα)	
3.8 Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)	
4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις) .....	39
4.1 Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)	

### Για τον εγκαταστάτη

5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος) .....	40-44
5.1 Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)	
5.2 Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)	
5.3 Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)	
5.4 Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)	
5.5 Tank connection (Σύνδεση δεξαμενής)	
5.6 Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)	
5.7 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)	
5.8 Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)	
5.9 Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)	
5.10 Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))	
5.11 External SW (Εξωτερικός διακόπτης)	
5.12 Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)	
5.13 External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)	
5.14 Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)	
5.15 SG ready (Ετοιμότητα SG)	
5.16 External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)	
5.17 Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)	
5.18 Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)	
6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας) .....	44-48
6.1 Heat (Θέρμανση)	
6.2 Cool (Ψύξη)	
6.3 Auto (Αυτόματη)	
6.4 Tank (Δεξαμενή)	
7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις) .....	48-49
7.1 Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)	
7.2 Pump down (Αντληση)	
7.3 Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)	
7.4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)	

Οδηγίες πλυσίματος .....	50
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	51-52
Πληροφορίες .....	53

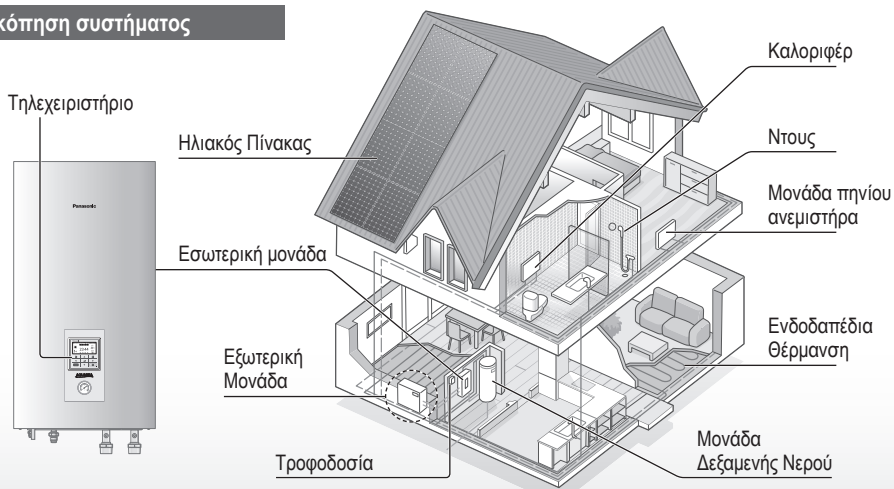
**!** Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει εγκατασταθεί σωστά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

- Το σύστημα **Αντλίας Θερμότητας Αέρα-Νερού της Panasonic** είναι ένα διαίρουμένο σύστημα που αποτελείται από δύο μονάδες: εσωτερική και εξωτερική μονάδα. Αυτό το σύστημα είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί με τη Μονάδα Δεξαμενής Νερού της Panasonic. Αν δεν χρησιμοποιηθεί με τη Μονάδα Δεξαμενής Νερού της Panasonic, η Panasonic δεν εγγυάται τη φυσιολογική λειτουργία ή την αξιοπιστία του συστήματος.
- Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο τρόπος λειτουργίας του συστήματος χρησιμοποιώντας τις εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες.
- Σχετικά με τη λειτουργία άλλων προϊόντων όπως της δεξαμενής νερού, του καλοριφέρ, του εξωτερικού θερμοελεγκτή και των υποδαπέδων μονάδων, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του κάθε προϊόντος.
- Μερικές λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μην ισχύουν για το σύστημά σας.
- Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επιπλέον πληροφορίες.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη)

## Επισκόπηση συστήματος



Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

## Συνθήκες λειτουργίας


	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	*1 ΨΥΞΗ
Θερμοκρασία της εξόδου νερού (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	20 / 55	5 / 20
Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	-20 / 35	16 / 43


Όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται έξω από το εύρος του πίνακα, η θερμική απόδοση θα πέσει σημαντικά και η εξωτερική μονάδα μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία της για να προστατευτεί.

Η μονάδα θα επανεκκινήσει αυτόματα όταν η εξωτερική θερμοκρασία επιστρέψει στο καθορισμένο εύρος.


# Προφυλαξεις ασφαλειας




Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα επόμενα: Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
---	--

 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.
---	---

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.
---	--

  	Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.
---	--



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα**



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.


Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κλπ.




Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.






 Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του φωτισμού, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην κάθεται και μην βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορεί να πέσετε. 


Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα σε εξωτερικό χώρο. Είναι σχεδιασμένη μόνο για εσωτερική εγκατάσταση.

## Τροφοδοσία


 Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.  

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μην χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κάμπτετε ή στρίβετε το καλώδιο παροχής ισχύος.

 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας υπολειμματικού ρεύματος (RCCB). Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα τη λειτουργία του διακόπτη RCCB, ειδικά μετά από την εγκατάσταση, επιθεώρηση και συντήρηση. Η δυσλειτουργία του διακόπτη RCCB μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.


 Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD= Residual Current Device) επιτόπου ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και/ή πυρκαγιάς.


Προτού αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες, όλα τα κυκλώματα παροχής πρέπει να αποσυνδεθούν.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. (Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας) Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Συχνή ενεργοποίηση του διακόπτη RCCB.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
- Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
- Υπάρχει διαρροή ζεστού νερού από την εσωτερική μονάδα.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή. Φοράτε γάντια κατά την επιθεώρηση και τη συντήρηση.

 Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

 Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος - Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις, - Όταν δεν γίνεται χρήση του για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις. Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, πρόκλησης εγκαύματος ή/και θανάσιμου τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει όλες τις παροχές ρεύματος προτού αποκτήσετε πρόσβαση σε ακροδέκτες στην εσωτερική μονάδα.




# Προφυλαξεις ασφαλειας



## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Εσωτερικη μοναδα και εξωτερικη μοναδα

 Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικά ή σκόνες καθαρισμού προς αποφυγή πρόκλησης φθοράς ή διάβρωσης στη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα ή σε μπάνιο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.


Μην αγγίζετε το σωλήνα εκροής νερού της εσωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω ή κάτω από τη μονάδα.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερύγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.



Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης για την αποφυγή εγκαύματος με ζεστό νερό, ή υπερθέρμανσης του ντους.

 Αποφύγετε τη διαρροή νερού εξασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αποστράγγισης είναι σωστά συνδεδεμένος.

Μετά από παρατεταμένη περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε πως δεν έχει επιδεινωθεί η κατάσταση της σχάρας εγκατάστασης. Η επιδεινωμένη κατάσταση της σχάρας μπορεί να προκαλέσει την πτώση της μονάδας.

Ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις του πεδίου λειτουργίας αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και διατάξεις.

## Τηλεχειριστήριο



Μη βρέχετε το Τηλεχειριστήριο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

Μην πατάτε τα κουμπιά πάνω στο Τηλεχειριστήριο με σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Μην πλένετε το Τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας νερό, βενζίνη, αραιωτικό ή σκόνη καθαρισμού.

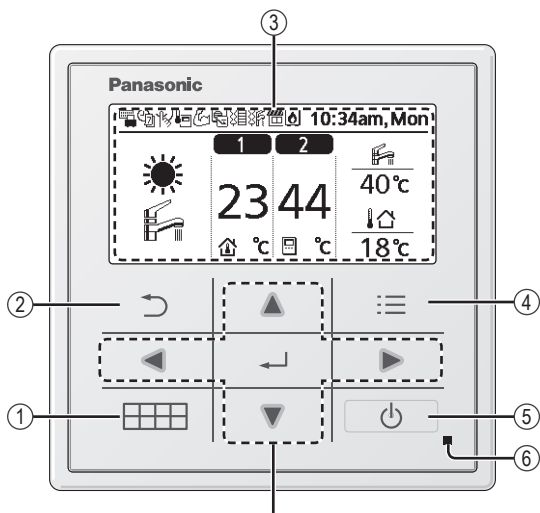
Μην επιθεωρείτε ή κάνετε συντήρηση στο Τηλεχειριστήριο από μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ώστε να αποφευχθεί προσωπικός τραυματισμός που μπορεί να προκληθεί από λανθασμένη λειτουργία.



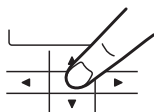
# Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου


## Κουμπιά / Ένδειξη

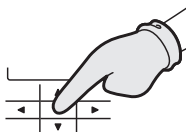
- ① **Κουμπι Σύντομου Μενού**  
(Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ξεχωριστό Οδηγό Σύντομου Μενού.)
- ② **Κουμπι Πίσω**  
Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη
- ③ **Οθόνη LCD**
- ④ **Κουμπι Κύριου Μενού**  
Για ρύθμιση λειτουργιών
- ⑤ **Κουμπι ON/OFF**  
Ξεκινά/σταματά τη λειτουργία
- ⑥ **Ένδειξη λειτουργίας**  
Ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια συναγεμού.



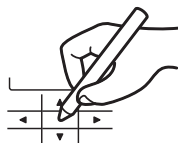
 Πατήστε στο κέντρο



 Χωρίς γάντι



 Χωρίς στυλό



### Κουμπιά σε διάταξη σταυρού

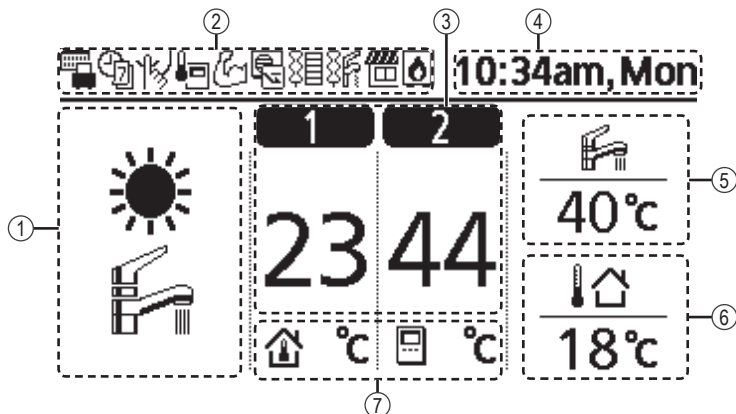
Επιλέγουν ένα στοιχείο.



### Κουμπι εισαγωγής

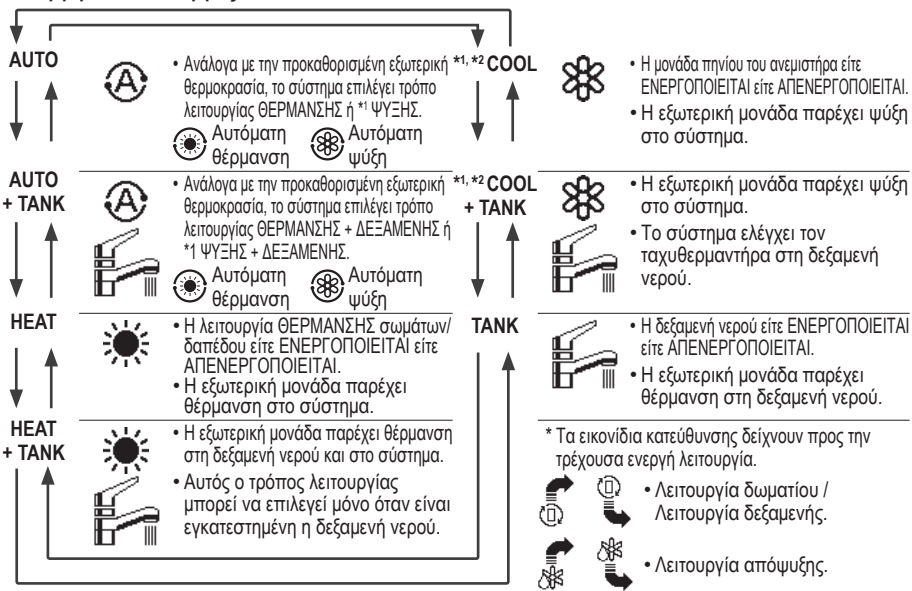
Ορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.

# Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου



## Οθόνη

### ① Επιλογή τρόπου λειτουργίας



### ② Εικονίδια λειτουργίας

Προβάλλεται η κατάσταση της λειτουργίας.

Τα εικονίδια δεν προβάλλονται (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας) όταν η λειτουργία είναι στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ, εκτός από τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

	Κατάσταση λειτουργίας διακοπών		Κατάσταση λειτουργίας εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη		Κατάσταση αθόρυβης λειτουργίας
	Ζώνη:Θερμοστάτης δωματίου →Κατάσταση εσωτερικού αισθητήρα		Κατάσταση ισχυρής λειτουργίας		Έλεγχος Απαιτήσεων ή ετοιμότητα SG ή κατάσταση SHP
	Κατάσταση Θερμαντήρα Δωματίου		Κατάσταση Θερμαντήρα Δεξαμενής		Κατάσταση ηλιακών πάνελ
	Κατάσταση ζεύγους (bivalent) (Μπόιλερ)				

<sup>\*1</sup> Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
<sup>\*2</sup> Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

- ③ Θερμοκρασία κάθε ζώνης
- ④ Ώρα και ημέρα
- ⑤ Θερμοκρασία Δεξαμενής Νερού
- ⑥ Εξωτερική θερμοκρασία
- ⑦ Τύπος αισθητήρα/Επιλογή εικονιδίων τύπου θερμοκρασίας



Θερμοκρασία νερού  
→Καμπύλη αντιστάθμισης



Θερμοστάτης δωματίου  
→Εξωτερικός



Θερμοκρασία νερού  
→Άμεση



Θερμοστάτης δωματίου  
→Εσωτερικός




Πισίνας μόνο


## Προετοιμασία

Προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση των διαφόρων ρυθμίσεων μενού, προετοιμάστε το Τηλεχειριστήριο επιλέγοντας τη γλώσσα λειτουργίας και ρυθμίζοντας την ημερομηνία και ώρα σωστά.

Συνιστάται ο εγκαταστάτης να ακολουθήσει την ακόλουθη προετοιμασία του Τηλεχειριστηρίου.

### Επιλογή γλώσσας



Πατήστε  και περιμένετε ενώ η οθόνη προετοιμάζεται.

- ① Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη γλώσσα.
- ② Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Initialization	12:00am, Mon
Initializing . . .	
Language	12:00am, Mon
ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO	
↵ Select	[+/-] Confirm

Η οθόνη LCD αναβοσβήνει

### Ρύθμιση του ρολογιού

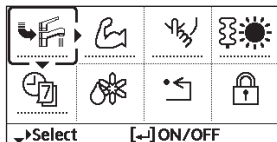
- ① Επιλέξτε με το ▼ ή το ▲ πώς θα εμφανίζεται η ώρα, είτε σε μορφή 24 ωρών ή σε μορφή π.μ./μ.μ. (για παράδειγμα, 15:00 ή 3 μ.μ.).
- ② Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
- ③ Χρησιμοποιήστε τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε έτος, μήνα, ημέρα, ώρα και λεπτά. (Πατήστε  για να επιβεβαιώνετε την επιλογή σας κάθε φορά).
- ④ Μόλις οριστεί η ώρα, η ώρα και η ημερομηνία θα εμφανιστούν στην οθόνη ακόμη και αν το Τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Clock format	12:00am, Mon
24h am/pm	
^ Select	[+/-] Confirm
Date & Time	12:00am, Mon
Year/Month/Day	Hour : Min
2015 / 01 / 07    10 : 00 am	
↔ Select	[+/-] Confirm
10:00am, Wed	
[On] Start	

# Σύντομο Μενού

Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμισή.

① Πατήστε  για να προβληθεί το σύντομο μενού.





 Αναγκαστική λειτουργία DHW


 Ισχυρό


 Αθόρυβο

 Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα

 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

 Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

 Κουμπί Επαναρρύθμισης Σφάλματος

 Κλειδωμα R/C

② Χρησιμοποιήστε τα     για να επιλέξετε μενού.

③ Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.

## Μενού Για τον χρήστη

Επιλέξτε μενού και προσδιορίστε ρυθμίσεις σύμφωνα με το διαθέσιμο σύστημα του σπιτιού. Όλες οι αρχικές ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό. Συνιστάται όλες οι διαφοροποιήσεις των αρχικών ρυθμίσεων επίσης να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό.

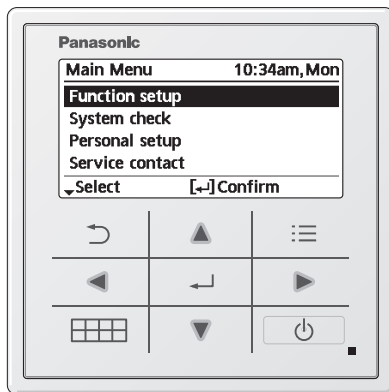
- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε χειροκίνητα να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή μέχρι ο χρήστης να την αλλάξει.
- Το Τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας είναι στη θέση OFF πριν από τη ρύθμιση.
- Το σύστημα ενδέχεται να μη λειτουργεί κανονικά αν ρυθμιστεί λανθασμένα.










Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Για την προβολή του <Main Menu (Κύριου Μενού)>: 

Για την επιλογή μενού:    

Για την επιβεβαίωση του επιλεγμένου περιεχομένου: 



Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη																																			
<b>1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)</b>																																					
<b>1.1 &gt; Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)</b>																																					
<p>Αφού ρυθμιστεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, ο χρήστης μπορεί να τον επεξεργαστεί από το Σύντομο Μενού. Για τη ρύθμιση έως και 6 μοτίβων λειτουργίας σε εβδομαδιαία βάση.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Απενεργοποιείται αν πατηθεί ο διακόπτης Θέρμανση-Ψύξη ή αν είναι ενεργοποιημένη η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα.</li> </ul>	<p><b>Timer setup (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη)</b> Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας και ρυθμίστε τα μοτίβα που απαιτούνται (Χρόνος / Λειτουργία ON/OFF / Τρόπος λειτουργίας)</p>	<p><b>Weekly timer 10:34am, Mon</b></p> <table border="1"> <tr> <th>Sun</th> <th>Mon</th> <th>Tue</th> <th>Wed</th> <th>Thu</th> <th>Fri</th> <th>Sat</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 8:00am</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>↔Day    ↘Pattern    [↔]Edit</p>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat								1. 8:00am	ON					40°C	2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C	3. 1:00pm	ON		12/10°C			
	Sun		Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																													
1. 8:00am	ON					40°C																															
2. 12:00pm	ON		24/28°C			40°C																															
3. 1:00pm	ON		12/10°C																																		
	<p><b>Timer copy (Αντιγραφή χρονοδιακόπτη)</b> Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας</p>																																				

<b>Μενού</b>	<b>Προεπιλεγμένη ρύθμιση</b>	<b>Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη</b>
--------------	------------------------------	-----------------------------------

## 1.2 > Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)

Για εξοικονόμηση ενέργειας, μπορεί να ρυθμιστεί μια περίοδος διακοπών ώστε να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ το σύστημα ή να μειώσει τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της περιόδου.

OFF  
(ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

ON

OFF

### > ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

Έναρξη και τέλος διακοπών.  
Ημερομηνία και ώρα  
OFF ή μειωμένη θερμοκρασία

**Holiday: End** 10:34am, Mon

Year/Month/Day Hour : Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

↔ Select [←] Confirm

- Η ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη μπορεί απενεργοποιηθεί προσωρινά κατά τη διάρκεια ρύθμισης του Χρονοδιακόπτη διακοπών αλλά θα ενεργοποιηθεί και πάλι όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση του Χρονοδιακόπτη διακοπών.

## 1.3 > Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)

Για αθόρυβη λειτουργία κατά τη διάρκεια της προκαθορισμένης περιόδου.  
Μπορούν να ρυθμιστούν 6 μοτίβα.  
Το επίπεδο 0 σημαίνει ότι ο τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.

Ώρα εκκίνησης Αθόρυβης λειτουργίας:  
Ημερομηνία και ώρα

**Quiet** 10:34am, Mon

Pattern Time Level

1 8:00am 0

2 5:00pm 1

3 11:00pm 3

↙ Select [←] Edit

Επίπεδο ησυχίας:  
0 ~ 3

## 1.4 > Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)

Για θέση του θερμαντήρα δωματίου στη θέση ON ή OFF.

OFF  
(ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

ON

OFF

## 1.5 > Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)

Για θέση του θερμαντήρα δεξαμενής στη θέση ON ή OFF.

OFF  
(ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

ON

OFF

- Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.

## 1.6 > Sterilization (Αποστείρωση)

Για θέση της αυτόματης αποστείρωσης στη θέση ON ή OFF.

OFF  
(ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

ON

OFF

- Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης για την αποφυγή εγκαύματος με ζεστό νερό, ή υπερθέρμανσης του ντους.
- Ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις του πεδίου λειτουργίας αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και διατάξεις.

## 2 System check (Έλεγχος συστήματος)

### 2.1 > Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)

Τρέχων ή ιστορικός πίνακας κατανάλωσης ενέργειας, παραγωγής ή συντελεστή απόδοσης (COP).

#### Present (Τρέχων)

Επιλογή και ανάκτηση

#### Historical chart (Πίνακας ιστορικού)

Επιλογή και ανάκτηση

#### Total consumption (1year)

0.0 kWh

1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh

Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.]

↔ Month ↕ Mode

- COP= Συντελεστής απόδοσης.
- Για τον πίνακα ιστορικού, η περίοδος επιλέγεται από 1 ημέρα/1 εβδομάδα/1 έτος.
- Μπορεί να ανακτηθεί η κατανάλωση ενέργειας (kWh) θέρμανσης, \*1 ψύξης, δεξαμενής και συνολική
- Η συνολική κατανάλωση ισχύος είναι μια τιμή κατ' εκτίμηση που βασίζεται σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V και μπορεί να διαφέρει από τιμή που μετράται με εξοπλισμό ακριβείας.

### 2.2 > Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)

Εμφανίζει όλες τις θερμοκρασίες νερού στην κάθε περιοχή.

Πραγματική θερμοκρασία νερού 8 στοιχείων:  
Inlet (Είσοδος) / Outlet (Εξοδος) / Zone 1 (Ζώνη 1) / Zone 2 (Ζώνη 2) / Tank (Δεξαμενή) / Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης) / Solar (Ηλιακά πάνελ) / Pool (Πισίνα)

**Water temperatures** 10:34am, Mon

1. Inlet : 0°C

2. Outlet : 0°C

3. Zone 1 : 0°C

4. Zone 2 : 0°C

↙ Page

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.  
\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>2.3 &gt; Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανατρέξτε στην Αντιμετώπιση προβλημάτων για κωδικούς σφάλματος.</li> <li>• Ο πιο πρόσφατος κωδικός σφάλματος προβάλλεται στην κορυφή.</li> </ul>	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Error history</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- <hr/> [←] Clear history
<b>2.4 &gt; Compressor (Συμπιεστής)</b>		
Εμφανίζει την απόδοση του συμπιεστή.	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Compressor</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h <hr/> [⏪] Back
<b>2.5 &gt; Heater (Θερμαντήρας)</b>		
Συνολικές ώρες χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για Εφεδρικό θερμαντήρα/Θερμαντήρα δεξαμενής.	Επιλογή και ανάκτηση	<b>Heater</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> <b>Total ON time</b> ☞☞☞ : 0h ☞☞☞☞ : 0h <hr/> [⏪] Back
<b>3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)</b>		
<b>3.1 &gt; Touch sound (Ήχος αφής)</b>		
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ τον ήχο λειτουργίας.	ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div> ▼ OFF
<b>3.2 &gt; LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)</b>		
Ρυθμίζει την αντίθεση της οθόνης.	3	<b>LCD contrast</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Low</span> <span>High</span> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <span>◀</span> <div style="width: 100px; height: 10px; background: linear-gradient(to right, black 70%, white 70%);"></div> <span>▶</span> </div> <hr/> ⏪ Select      [↔] Confirm
<b>3.3 &gt; Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)</b>		
Ρυθμίζει τη διάρκεια του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	1 min (1 λεπτό)	<b>Backlight</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> OFF                      5 mins 15 secs                10 mins <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">1 min</div> <hr/> ^ Select      [↔] Confirm
<b>3.4 &gt; Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)</b>		
Ρυθμίζει τη φωτεινότητα του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	4	<b>Backlight intensity</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Dark</span> <span>Bright</span> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <span>◀</span> <div style="width: 100px; height: 10px; background: linear-gradient(to right, black 30%, white 30%);"></div> <span>▶</span> </div> <hr/> ◀ Select      [↔] Confirm
<b>3.5 &gt; Clock format (Μορφή ρολογιού)</b>		
Ρυθμίζει τη μορφή προβολής του ρολογιού.	24h (24 ώρες)	<b>Clock format</b> <span style="float: right;">10:34am, Mon</span> <hr/> <div style="text-align: center;"> <span>24h</span>  <span>▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">am/pm</span> </div> <hr/> ^ Select      [↔] Confirm

## 3.6 &gt; Date &amp; Time (Ημερομηνία και ώρα)

Ρυθμίζει την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα.

Year (Έτος) / Month (Μήνας) / Day (Ημέρα) / Hour (Ωρα) / Min (Λεπτά)

Date &amp; Time 10:34am, Mon

Year/Month/Day Hour : Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

↕ Select [+/-] Confirm

## 3.7 &gt; Language (Γλώσσα)

Ρυθμίζει τη γλώσσα προβολής για την αρχική οθόνη.

• Για Ολλανδικά, Ελληνικά, Φινλανδικά και Τούρκικα, ανατρέξτε στην Αγγλική έκδοση.

ENGLISH / FRANÇAIS /  
DEUTSCH / ITALIANO /  
ESPAÑOL / DANISH /  
SWEDISH / NORWEGIAN /  
POLISH / CZECH

Language 10:34am, Mon

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

↕ Select

[+/-] Confirm

## 3.8 &gt; Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)

Τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης για όλες τις ρυθμίσεις.

0000

Unlock password 10:34am, Mon

0 0 0 0

↕ Select

[+/-] Confirm

## 4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)

## 4.1 &gt; Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)

Προκαθορισμένος αριθμός επικοινωνίας για τον εγκαταστάτη.

Επιλογή και ανάκτηση

Service setup 10:34am, Mon

Contact 1

Name : Bryan Adams

☎ : 08812345678

↕ Select

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) &gt; System setup (Ρύθμιση συστήματος)</b>		
<b>5.1 &gt; Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)</b>		
Για σύνδεση στο εξωτερικό PCB που απαιτείται για σέρβις.	No (Αριθ)	<div style="text-align: center;">Yes ▲ No ▼</div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν το εξωτερικό PCB είναι συνδεδεμένο (προαιρετικά), το σύστημα θα έχει τις ακόλουθες πρόσθετες λειτουργίες:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>① Σύνδεση δεξαμενής αποθήκευσης και έλεγχο της λειτουργίας και θερμοκρασίας της.</li> <li>② Έλεγχος σε 2 ζώνες (συμπεριλαμβανομένης της πισίνας και της λειτουργίας για θέρμανση νερού σε αυτή).</li> <li>③ Ηλιακή λειτουργία (τα ηλιακά θερμικά πάνελ συνδεδεμένα είτε στη δεξαμενή DHW (Οικιακό Ζεστό Νερό) είτε στη Δεξαμενή Αποθήκευσης.</li> <li>④ Διακόπτης εξωτερικού συμπίεστη.</li> <li>⑤ Σήμα εξωτερικού σφάλματος.</li> <li>⑥ Έλεγχος ετοιμότητας SG.</li> <li>⑦ Έλεγχος απαιτήσεων.</li> <li>⑧ Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης</li> </ol> </li> </ul>		
<b>5.2 &gt; Zone &amp; Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)</b>		
Για επιλογή των αισθητήρων και για επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών.	<b>Zone (Ζώνη)</b> • Μετά την επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών, προχωρήστε στην επιλογή δωματίου ή πισίνας. • Αν επιλεγεί η πισίνα, η θερμοκρασία πρέπει να επιλεγθεί για θερμοκρασία $\Delta T$ μεταξύ 2 °C~10 °C.	Zone & Sensor 10:34am, Mon Zone <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">1 Zone system</div> 2 Zones system ↙Select      [←] Confirm
	<b>Sensor (Αισθητήρας)</b> * Για τον θερμοστάτη δωματίου, υπάρχει περαιτέρω επιλογή εξωτερικής ή εσωτερικής.	Zone & Sensor 10:34am, Mon Sensor <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Water temperature</div> Room thermostat Room thermistor ↙Select      [←] Confirm
<b>5.3 &gt; Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)</b>		
Για τη μείωση της ισχύος του θερμαντήρα αν είναι απαραίτητο.* 3 kW / 6 kW / 9 kW  * Οι επιλογές kW διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.	3 kW ή 6 kW*	Heater capacity 10:34am, Mon 3 kW <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">6 kW</div> ↙Select      [←] Confirm
<b>5.4 &gt; Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)</b>		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αποτροπής παγοποίησης νερού όταν το σύστημα είναι στη θέση OFF.	Yes (Nai)	<div style="text-align: center;">Yes ▲ No ▼</div>
<b>5.5 &gt; Tank connection (Σύνδεση δεξαμενής)</b>		
Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα.	No (Αριθ)	<div style="text-align: center;">Yes ▲ No ▼</div>
<b>5.6 &gt; Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)</b>		
Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα και αν επιλεγθεί το ΝΑΙ, για ρύθμιση θερμοκρασίας $\Delta T$ .	No (Αριθ)	<div style="text-align: center;">Yes ▲ No ▼</div>
<b>&gt; Yes (Nai)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγθεί ΝΑΙ για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία.</li> <li>• Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.</li> </ul>	5 °C	Ρύθμιση $\Delta T$ για τη Δεξαμενή Αποθήκευσης  Buffer Tank 10:34am, Mon $\Delta T$ for Buffer Tank Range: (0°C~10°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> °C                     </div> ↙Select      [←] Confirm



Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>5.7 &gt; Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)</b>		
<p>Για επιλογή εξωτερικού ή εσωτερικού θερμαντήρα δεξαμενής και, αν επιλεγεί Εξωτερικός, ρυθμίστε έναν χρονοδιακόπτη για την ενεργοποίηση του θερμαντήρα.</p> <p>* Αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη εάν έχει επιλεγεί σύνδεση δεξαμενής (NAI).</p>	Internal (Εσωτερικός)	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>External ▲ Internal</p> <p>↖Select      [↔] Confirm</p>
	0:20	<p>Ρύθμιση χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θερμαντήρα δεξαμενής.</p> <p>Tank heater 10:34am, Mon Tank heater: ON time Range: (0:20~3:00) Steps: ±0:05      0:20</p> <p>↕Select      [↔] Confirm</p>
<b>5.8 &gt; Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)</b>		
<p>Για επιλογή αν έχει συνδεθεί ή όχι προαιρετικός θερμαντήρας βάσης.</p> <p>* Τύπος A - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.</p> <p>* Τύπος B - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 5 °C ή χαμηλότερη.</p>	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>
	A	<p>Ρύθμιση τύπου θερμαντήρα βάσης*.</p> <p>Base pan heater type 10:34am, Mon</p> <p>A ▼ B</p> <p>↙Select      [↔] Confirm</p>
<b>5.9 &gt; Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)</b>		
Για επιλογή εναλλακτικού εξωτερικού αισθητήρα.	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>
<b>5.10 &gt; Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))</b>		
<p>Για να επιλέξετε μια σύνδεση ζεύγους ώστε να επιτρέπεται μια επιπρόσθετη πηγή θερμότητας όπως μπόιλερ για τη θέρμανση της δεξαμενής αποθήκευσης και της δεξαμενής οικιακού ζεστού νερού όταν η απόδοση αντλίας θερμότητας είναι ανεπαρκής σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. Η ιδιότητα ζεύγους μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε εναλλακτική λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν εναλλακτικά) ή σε παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν ταυτόχρονα) ή σε προηγμένη παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας λειτουργεί και το μπόιλερ ενεργοποιείται για τη δεξαμενή αποθήκευσης και/ή οικιακό ζεστό νερό ανάλογα με τις επιλογές ρύθμισης τύπου ελέγχου).</p>	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>
	-5 °C	<p>Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σύνδεσης ζεύγους (bivalent).</p> <p>Bivalent connection 10:34am, Mon Turn ON: Outdoor temp Range: (-15°C~35°C) Steps: ±1°C      -5 °C</p> <p>↕Select      [↔] Confirm</p>
<b>Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγθεί η εξωτερική θερμοκρασία</b>		
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b>		<p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Control pattern</p> <p>Alternative Parallel Advanced parallel</p> <p>↖Select      [↔] Confirm</p>
<p>Alternative (Εναλλάξ) / Parallel (Παράλληλη) / Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</p> <p>• Επιλέξτε Προηγμένα παράλληλα για χρήση των δεξαμενών ως ζεύγους (bivalent).</p>		

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b> > <b>Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</b>		
Heat (Θέρμανση)	Επιλογή δεξαμενής	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Heat</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">DHW</div> ↕Select      [-] Confirm
• Η "Heat" εννοεί τη Δεξαμενή Αποθήκευσης και το "DHW" εννοεί τη Δεξαμενή Οικιακού Ζεστού Νερού.		
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b> > <b>Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</b> > <b>Heat (Θέρμανση)</b> > <b>Yes (Ναι)</b>		
• Η Δεξαμενή Αποθήκευσης ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Yes</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">No</div> ↕Select      [-] Confirm
-8 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</span> °C ↕Select      [-] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [-] Confirm
-2 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</span> °C ↕Select      [-] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [-] Confirm
<b>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου)</b> > <b>Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</b> > <b>DHW</b> > <b>Yes (Ναι)</b>		
• Η Δεξαμενή DHW ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Yes</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">No</div> ↕Select      [-] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> ↕Select      [-] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
5.11	> External SW (Εξωτερικός διακόπτης)	<div style="text-align: right;">Yes No</div>	
5.12	> Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)	<div style="text-align: right;">Yes No</div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγεί ΝΑΙ για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία.</li> <li>• Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη.</li> </ul>	No (Αριθ)		
	<b>&gt; Yes (Nai)</b>		
	Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης)	Επιλογή δεξαμενής	Solar connection 10:34am, Mon Buffer Tank DHW tank ↵Select    [-] Confirm
	<b>&gt; Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγεί η δεξαμενή</b>		
	10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε ON	Solar connection 10:34am, Mon ΔΤ Turn ON Range: (6°C-15°C) Steps: ±1°C 10 °C ↵Select    [-] Confirm
	<b>&gt; Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγεί η δεξαμενή &gt; Θερμοκρασία ΔΤ ON</b>		
	5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε OFF	Solar connection 10:34am, Mon ΔΤ Turn OFF Range: (2°C-9°C) Steps: ±1°C 5 °C ↵Select    [-] Confirm
	<b>&gt; Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγεί η δεξαμενή &gt; Θερμοκρασία ΔΤ ON &gt; Θερμοκρασία ΔΤ OFF</b>		
	5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C-10°C) Steps: ±1°C 5 °C ↵Select    [-] Confirm
	<b>&gt; Yes (Nai) &gt; Αφού επιλεγεί η δεξαμενή &gt; Θερμοκρασία ΔΤ ON &gt; Θερμοκρασία ΔΤ OFF &gt; Αφού επιλεγεί η ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης</b>		
80 °C	Ρύθμιση Υψηλού επιπέδου	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C-90°C) Steps: ±5°C 80 °C ↵Select    [-] Confirm	

# Μενού Για τον εγκαταστάτη

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>5.13 &gt; External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)</b>		
	No (Αριθ)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.14 &gt; Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)</b>		
	No (Αριθ)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.15 &gt; SG ready (Ετοιμότητα SG)</b>		
	No (Αριθ)	Yes ▲ <b>No</b>
	<b>&gt; Yes (Nai)</b>	
	120 %	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <p>Χωρητικότητα (1) και (2) της Δεξαμενής Αποθήκευσης και της Δεξαμενής DHW (σε %)</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p><b>SG ready</b> 10:34am, Mon</p> <p>Capacity [1-0]: DHW</p> <p>Range: (50%-150%)</p> <p>Steps: ±5%</p> <p style="text-align: center;">▲ <b>120</b> % ▼</p> </div> </div> <p>↕Select      [-] Confirm</p>
<b>5.16 &gt; External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)</b>		
	No (Αριθ)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>5.17 &gt; Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)</b>		
Για επιλογή κυκλοφορίας νερού ή γλυκόλης στο σύστημα.	Water (Νερό)	<p><b>Circulation liquid</b> 10:34am, Mon</p> <p style="text-align: center;">▲ <b>Water</b> ▼</p> <p style="text-align: center;">Glycol</p> <p>↕Select      [-] Confirm</p>
<b>5.18 &gt; Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)</b>		
	No (Αριθ)	Yes ▲ <b>No</b>
<b>6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) &gt; Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)</b>		
Για πρόσβαση στις τέσσερις κύριες λειτουργίες ή τρόπους λειτουργίας.	<p>4 κύριοι τρόποι λειτουργίας</p> <p>Heat (Θέρμανση) / *1.*2 Cool (Ψύξη) / Auto (Αυτόματη) / Tank (Δεξαμενή)</p>	<p><b>Operation setup</b> 12:00am, Mon</p> <p style="text-align: center;">Heat <b>Cool</b> Auto Tank</p> <p>↕Select      [-] Confirm</p>

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

## Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) &gt; Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)

## 6.1 &gt; Heat (Θέρμανση)

Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για θέρμανση.

Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF) /  $\Delta T$  for heating ON ( $\Delta T$  για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating ON (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση ON)

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat  
Water temp. for heating ON  
Outdoor temp. for heating OFF  
 $\Delta T$  for heating ON  
Select [←] Confirm

## &gt; Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)

Compensation curve  
(Καμπύλη αντιστάθμισης)

Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θέρμανσης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat ON: Water temp.  
Compensation curve  
Direct  
Select [←] Confirm

## &gt; Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)

## &gt; Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)

Άξονας X:  
-5 °C, 15 °C  
Άξονας Y:  
55 °C, 35 °C

Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y).

Heat ON: Water temp.: Zone1  
55°C  
35°C  
-15 -5°C 15°C 15  
Select [←] Confirm

- Εύρος θερμοκρασίας: Άξονας X: -15 °C ~ 15 °C, άξονας Y: Βλέπε παρακάτω
- Το εύρος θερμοκρασίας για την καταχώρηση του άξονα Y εξαρτάται από το μοντέλο:
  1. Μοντέλο WH-SDC: 20°C ~ 55°C
  2. Μοντέλο WH-SHF και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμοαντήρας: 25°C ~ 65°C
  3. Μοντέλο WH-SHF και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμοαντήρας: 35°C ~ 65°C
  4. Μοντέλο WH-SXC: 20°C ~ 60°C
- Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2.
- Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.

## &gt; Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) &gt; Direct (Άμεση)

35 °C

Θερμοκρασία για θέρμανση ON

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat ON: Water temp.: Zone2  
Range: (20°C-55°C)  
Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$   
35 °C  
Select [←] Confirm

- Το Ελάχισ. ~ Μέγ. εύρος εξαρτάται από τα ακόλουθα:
  1. Μοντέλο WH-SDC: 20°C ~ 55°C
  2. Μοντέλο WH-SHF και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμοαντήρας: 25°C ~ 65°C
  3. Μοντέλο WH-SHF και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμοαντήρας: 35°C ~ 65°C
  4. Μοντέλο WH-SXC: 20°C ~ 60°C

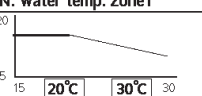
## &gt; Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF)

24 °C

Θερμοκρασία για θέρμανση OFF

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat OFF: Outdoor temp.  
Range: (5°C-35°C)  
Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$   
24 °C  
Select [←] Confirm

# Μενού Για τον εγκαταστάτη

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
<b>&gt; ΔΤ for heating ON (ΔΤ για θέρμανση ON)</b>		
5 °C	Ρύθμιση ΔΤ για θέρμανση ON.	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: ΔΤ Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Outdoor temp. for heater ON (Εξωτερική θερμ. για θερμαντήρα ON)</b>		
0 °C	Θερμοκρασία για θερμαντήρα ON	Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15°C-20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">0 °C</span> ↕Select [↔] Confirm
<b>6.2</b>	<b>&gt; *1, *2 Cool (Ψύξη)</b>	
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για ψύξη.	Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON και ΔΤ για ψύξη ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔΤ for cooling ON ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON)</b>		
Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ψύξης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) &gt; Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)</b>		
Άξονας X: 20 °C, 30 °C Άξονας Y: 15 °C, 10 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y)	Cool ON: Water temp: Zone1  ↕Select [↔] Confirm
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2.</li> <li>• Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης.</li> </ul>		
<b>&gt; Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) &gt; Direct (Άμεση)</b>		
10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5°C-20°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕Select [↔] Confirm
<b>&gt; ΔΤ for cooling ON (ΔΤ για ψύξη ON)</b>		
5 °C	Ρύθμιση ΔΤ για ψύξη ON	Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔΤ Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Select [↔] Confirm

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
<b>6.3 &gt; Auto (Αυτόματη)</b>			
<p>Αυτόματη εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση.</p> <p>• Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.</p>	<p>Εξωτερικές θερμοκρασίες για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση.</p> <p>Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη)) / Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Auto</p> <p><b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b></p> <p>Outdoor temp. for (Cool to Heat)</p> <p>↕Select [-] Confirm</p>	
	<b>&gt; Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη))</b>		
	15 °C	<p>Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool)</p> <p>Range: (11°C-25°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p><b>15</b> °C</p> <p>↕Select [-] Confirm</p>
	<b>&gt; Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))</b>		
10 °C	<p>Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat)</p> <p>Range: (5°C-14°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p><b>10</b> °C</p> <p>↕Select [-] Confirm</p>	
<b>6.4 &gt; Tank (Δεξαμενή)</b>			
<p>Λειτουργίες ρύθμισης για τη δεξαμενή.</p> <p>• Διαθέσιμη μόνο αν υπάρχει συνδεδεμένη δεξαμενή.</p>	<p>Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ)) / Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.) / Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής) / Sterilization (Αποστείρωση)</p> <p>• Η οθόνη θα εμφανίζει 3 λειτουργίες τη φορά.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Tank</p> <p><b>Floor operation time (max)</b></p> <p>Tank heat up time (max)</p> <p>Tank re-heat temp.</p> <p>↕Select [-] Confirm</p>	
	<b>&gt; Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ))</b>		
	8:00	<p>Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Tank: Floor ope. time (max)</p> <p>Range: (0:30~10:00)</p> <p>Steps: ±0:30</p> <p><b>8:00</b></p> <p>↕Select [-] Confirm</p>
	<b>&gt; Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.))</b>		
	1:00	<p>Μέγιστος χρόνος για τη θέρμανση της δεξαμενής (σε ώρες και λεπτά)</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Tank: Heat up time (max)</p> <p>Range: (0:05~4:00)</p> <p>Steps: ±0:05</p> <p><b>1:00</b></p> <p>↕Select [-] Confirm</p>
	<b>&gt; Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής)</b>		
-8 °C	<p>Ρύθμιση της θερμοκρασίας για την εκτέλεση επαναθέρμανσης της δεξαμενής νερού.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Tank: Re-heat temp.</p> <p>Range: (-12°C--2°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p><b>-8</b> °C</p> <p>↕Select [-] Confirm</p>	

# Μενού Για τον εγκαταστάτη

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη														
	> Sterilization (Αποστείρωση)															
	<p>Η αποστείρωση μπορεί να επιλεγεί για 1 ή περισσότερες ημέρες της εβδομάδας.</p> <p>Sun (Κυρ) / Mon (Δευ) / Tue (Τρ) / Wed (Τετ) / Thu (Πεμ) / Fri (Παρ) / Sat (Σαβ)</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Sterilization: Day</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Sun</td><td>Mon</td><td>Tue</td><td>Wed</td><td>Thu</td><td>Fri</td><td>Sat</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> <p>↔ Day    ↕ <input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>    [-] Confirm</p>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
	> Sterilization (Αποστείρωση): Time (Ωρα)															
	<p>Ώρα της επιλεγμένης ημέρας (ή ημερών) της εβδομάδας για την αποστείρωση της δεξαμενής.</p> <p>0:00 ~ 23:59</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Sterilization: Time</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">6 : 00 am</p> <p>↕ Select    [-] Confirm</p>														
	> Sterilization (Αποστείρωση): Boiling temp. (Θερμ. βρασμού)															
	<p>65 °C</p> <p>Ρύθμιση των θερμοκρασιών βρασμού για την αποστείρωση της δεξαμενής.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Sterilization: Boiling temp.</p> <p>Range: (55°C~75°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.5em;">65 °C</p> <p>↕ Select    [-] Confirm</p>														
	> Sterilization (Αποστείρωση): Ope. time (max) (Χρόνος λειτουργίας (μέγ))															
	<p>0:10</p> <p>Ρύθμιση της ώρας αποστείρωσης (σε ώρες και λεπτά)</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon</p> <p>Sterilization: Ope. time (max)</p> <p>Range: (0:05~1:00)</p> <p>Steps: ±0:05</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.5em;">0:10</p> <p>↕ Select    [-] Confirm</p>														

## 7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις)

### 7.1 > Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)

Για τη ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας της αντλίας.

Ρύθμιση του ρυθμού ροής, μέγ. χρήση και λειτουργία ON/OFF της αντλίας.

Flow rate (Ρυθμός ροής): XX:X L/min  
 Max. Duty (Μέγ. χρήση): 0x40 ~ 0xFE,  
 Αντλία: ON/OFF/Air Purge (Εξαέρωση)

Service setup 10:34am, Mon

Flow rate    Max. Duty    Operation

0.0 L/min    0xCE    Air Purge

↔ Select

### 7.2 > Pump down (Άντληση)

Για ρύθμιση της λειτουργίας άντλησης.

**Pump down operation (Λειτουργία άντλησης)**

ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

Service setup 10:34am, Mon

Pump down operation  
in progress!

↕ Confirm



## Installer setup (Ρύθμιση εγκατάστασης) &gt; Service setup (Ρύθμιση σέρβις)

## 7.3 &gt; Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)

Για στέγνωμα (δάπεδο, τοίχοι, κ.λπ.) κατά τη διάρκεια κατασκευής.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μενού για οποιονδήποτε άλλο σκοπό και χρονικό διάστημα παρά μόνο κατά τη διάρκεια κατασκευής.

Επεξεργασία για ρύθμιση θερμοκρασίας στεγνωμάτος σκυροδέματος.

ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) / Edit (Επεξεργασία)

Service setup 10:34am, Mon

Dry concrete

ON

Edit

↙Select [↔]Confirm

## &gt; Edit (Επεξεργασία)

Στάδια: 1  
Θερμοκρασία: 25 °C

Θερμοκρασία θέρμανσης για στέγνωμα σκυροδέματος. Επιλέξτε τα επιθυμητά στάδια: 1 ~ 10, εύρος: 1 ~ 99

Service setup 10:34am, Mon

Dry concrete: 1/10

Range: (25°C~55°C)

Steps: ±1°C

25 °C

↖Select [↔]Confirm

## &gt; ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)

Επιβεβαιώστε τις θερμοκρασίες ρύθμισης στεγνωμάτος σκυροδέματος για το κάθε στάδιο.

Service setup 10:34am, Mon

Dry concrete: Status

Stage : 1/10

Water set temp. : 25°C

Actual water temp. :25°C/25°C

[ON]OFF

## 7.4 &gt; Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)

Για τη ρύθμιση 2 ονομάτων επαφών και αριθμών επικοινωνίας για τον Χρήστη.

Όνομα και αριθμός επικοινωνίας του μηχανικού σέρβις.

Contact 1 (Επικοινωνία 1) /  
Contact 2 (Επικοινωνία 2)

Service setup 10:34am, Mon

Service contact:

Contact 1

Contact 2

↙Select [↔]Confirm

## &gt; Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)

Όνομα ή αριθμός επαφής.

Name (Εικονίδιο ονόματος) / τηλεφώνου

Service contact 10:34am, Mon

Contact 1

Name : Bryan Adams

[Phone icon] : 08812345678

↙Select [↔]Edit

Καταχώρηση ονόματος και αριθμού.

Όνομα επαφής: αλφάβητο a ~ z.  
Αριθμός επικοινωνίας: 1 ~ 9

Contact-1

ABC/abc 0-9/Other

ABCDEFGHIJ KLMNOPQR Space

STUVWXYZ abcdefghi BS

jklmnopqrstuvwxy z Conf

↙Select [↔]Enter

Number:

1 2 3 (

4 5 6 )

7 8 9 - BS

\* 0 # \_ Conf

↙Select [↔]Enter

# Οδηγίες πλυσίματος

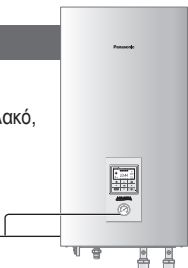
Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση του συστήματος, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι ( $\approx$  pH7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

## Εσωτερική μονάδα

- Μην πισπιλάτε απευθείας νερό.

Σκουπίζετε μαλακά τη μονάδα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.



## Μανόμετρο νερού



- Μην πιέζετε και μη χτυπάτε το γυάλινο κάλυμμα με σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.



- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού βρίσκεται μεταξύ 0,05 και 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Σε περίπτωση που η πίεση του νερού βρίσκεται έξω από το παραπάνω εύρος, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

## Φίλτρο νερού

- Καθαρίζετε το φίλτρο νερού τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Διαφορετικά, ενδέχεται να φράξει το φίλτρο και μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

## Εξωτερική μονάδα

- Μην παρεμποδίζετε τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ή να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια για να εξασφαλίσετε τον εξαερισμό.
- Όταν χιονίζει, καθαρίζετε και απομακρύνετε το χιόνι γύρω από την εξωτερική μονάδα ώστε να αποφευχθεί η κάλυψη των στομιών εισόδου και εξόδου του αέρα από το χιόνι.

## Επιθεώρηση

- Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, εποχιακές επιθεωρήσεις των μονάδων, του φίλτρου νερού και της τοπικής καλωδίωσης πρέπει να εκτελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σχετικά με τη συντήρηση.
- Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.

## Για παρατεταμένο διάστημα που δε θα χρησιμοποιηθεί

- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας.

## Περιπτώσεις που δεν αντιμετωπίζονται από τον χρήστη

Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας κατόπιν συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο Τηλεχειριστήριο.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ζεσταίνεται υπερβολικά.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

Σύμπτωμα	Αιτία
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπιεστή.
Η εξωτερική μονάδα βγάζει νερό/ατμό.	• Παρατηρείται συμπύκνωση ή εξάτμιση στους σωλήνες.
Εξέρχεται ατμός από την εξωτερική μονάδα στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.	• Προκαλείται από τη λειτουργία απόψυξης στον εναλλάκτη θερμότητας.
Η εξωτερική μονάδα δεν λειτουργεί η .	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται εκτός εύρους λειτουργίας.
Η λειτουργία του συστήματος απενεργοποιείται.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος. Όταν η θερμοκρασία εισόδου του νερού είναι χαμηλότερη από 10 °C, ο συμπιεστής σταματά και ενεργοποιείται ο εφεδρικός θερμαντήρας.
Το σύστημα δυσκολεύεται να θερμανθεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν τα σώματα και το δάπεδο θερμαίνονται ταυτόχρονα, η θερμοκρασία του ζεστού νερού μπορεί να μειωθεί, γεγονός που μπορεί να μειώσει τη δυνατότητα θέρμανσης του συστήματος.</li> <li>• Όταν η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί.</li> <li>• Η έξοδος εκροής ή η είσοδος πρόσληψης της εξωτερικής μονάδας είναι φραγμένη από κάποιο αντικείμενο, όπως σωρός από χιόνι.</li> <li>• Όταν η προκαθορισμένη θερμοκρασία της εξόδου νερού είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί.</li> </ul>
Το σύστημα δεν θερμαίνεται άμεσα.	• Το σύστημα θα χρειαστεί λίγο χρόνο για να θερμάνει το νερό αν ξεκινήσει να λειτουργεί σε θερμοκρασία κρύου νερού.
Ο εφεδρικός θερμαντήρας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ αυτόματα όταν είναι απενεργοποιημένος.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας.
Η λειτουργία ξεκινά αυτόματα όταν ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ρυθμισμένος.	• Ο χρονοδιακόπτης αποστείρωσης έχει ρυθμιστεί.
Δυνατός θόρυβος ψυκτικού συνεχίζεται για αρκετά λεπτά.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας απόψυξης σε εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από -10 °C.
*1 Ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ δεν είναι διαθέσιμος.	• Το σύστημα έχει κλειδώσει για λειτουργία μόνο με τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

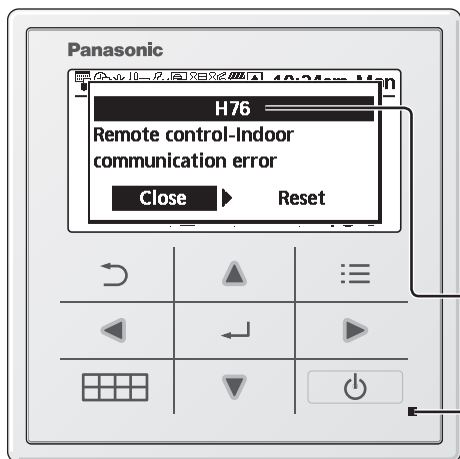
Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/*1 ΨΥΞΗΣ δεν λειτουργεί αποδοτικά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία.</li> <li>• Κλείστε τη βαλβίδα θέρμανσης/ψύξης των σωμάτων.</li> <li>• Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.</li> </ul>
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η εξωτερική ή η εσωτερική μονάδα έχει εγκατασταθεί σε επιφάνεια με κλίση.</li> <li>• Κλείστε το κάλυμμα σωστά.</li> </ul>
Το σύστημα δεν λειτουργεί.	• Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης κυκλώματος.
Η λυχνία LED λειτουργίας δεν είναι αναμμένη ή δεν εμφανίζεται τίποτα στο Τηλεχειριστήριο.	• Η παροχή τροφοδοσίας λειτουργεί κανονικά, ή έχει συμβεί διακοπή ρεύματος.

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

# Αντιμετώπιση προβλημάτων



Παρακάτω είναι μια λίστα κωδικών σφάλματος που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη ρύθμιση ή τη λειτουργία του συστήματος.

Όταν η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω, επικοινωνήστε με τον αριθμό που είναι καταχωρημένος στο Τηλεχειριστήριο ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

Όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι εκτός από τα και το .

Αριθμός σφάλματος

Αναβοσβήνει

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
H12	Αναντιστοιχία χωρητικότητας
H15	Σφάλμα αισθητήρα συμπίεστή
H20	Σφάλμα αντλίας
H23	Σφάλμα αισθητήρα ψυκτικού
H27	Σφάλμα βαλβίδας σέρβις
H28	Σφάλμα αισθητήρα ηλιακού
H31	Σφάλμα αισθητήρα πισίνας
H36	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής αποθήκευσης
H38	Σφάλμα αναντιστοιχίας μάρκας
H42	Προστασία χαμηλής πίεσης
H43	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 1
H44	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 2
H62	Σφάλμα ροής νερού
H63	Σφάλμα αισθητήρα χαμηλής πίεσης
H64	Σφάλμα αισθητήρα υψηλής πίεσης
H65	Σφάλμα κυκλοφορίας νερού απόψυξης
H67	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 1
H68	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 2
H70	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης εφεδρικού θερμαντήρα
H72	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής
H74	Σφάλμα επικοινωνίας PCB
H75	Προστασία χαμηλής θερμοκρασίας νερού
H76	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής μονάδας-τηλεχειριστηρίου
H90	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής - εξωτερικής μονάδας
H91	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης θερμαντήρα δεξαμενής
H95	Σφάλμα σύνδεσης τάσης
H98	Προστασία υψηλής πίεσης
H99	Αποτροπή παγοποίησης εσωτερικής μονάδας

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
F12	Ενεργοποίηση διακόπτη πίεσης
F14	Μη ικανοποιητική περιστροφή συμπίεστή
F15	Σφάλμα κλειδώματος κινητήρα ανεμιστήρα
F16	Προστασία ρεύματος
F20	Προστασία υπερφόρτωσης συμπίεστή
F22	Προστασία υπερφόρτωσης μονάδας τρανζίστορ
F23	Κορυφή DC
F24	Σφάλμα κύκλου ψυκτικού
F25	*1 Σφάλμα κύκλου ψύξης / θέρμανσης
F27	Σφάλμα διακόπτη πίεσης
F29	Δυσλειτουργία ταχείας θέρμανσης λόγω χαμηλής θερμοκρασίας εκροής
F30	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού 2
F32	Σφάλμα εσωτερικού θερμοστάτη
F36	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας
F37	Σφάλμα αισθητήρα εισόδου νερού
F40	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής εκροής
F41	Σφάλμα προστασίας διόρθωσης συντελεστή τροφοδοσίας
F42	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικού εναλλακτική θερμότητας
F43	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής απόψυξης
F45	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού
F46	Αποσύνδεση μετασχηματιστή ρεύματος
F48	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου εξαμιστήρα
F49	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου παράκαμψης
F95	*1 Σφάλμα ψύξης υψηλής πίεσης

\*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους υπενεργάτες σέρβις.

\*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

Πληροφορίες όταν συνδέεται με τον Προσαρμογέα Δικτύου (Προαιρετικό Εξάρτημα)



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ασφάλεια γύρω από το σύστημα Αέρα-Νερού. Επιβεβαιώστε την ύπαρξη ανθρώπων και ζώων στην περιοχή πριν από τη λειτουργία.

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και ζημιά.



**Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν από τη λειτουργία (εσωτερικός χώρος)**

- Κατάσταση ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Η απρόβλεπτη λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά σε ανθρώπους και ζώα.

**Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)**

- Αν γνωρίζετε ότι υπάρχει κάποιο άτομο στον χώρο, ειδοποιήστε το από έξω για την νέα ρύθμιση λειτουργίας προτού την εκτελέσετε.

Αυτό γίνεται για την αποφυγή πρόκλησης σοκ στο άτομο και πιθανή βλάβη στην υγεία του από την αλλαγή λειτουργίας.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν βρίσκονται στον χώρο βρέφη, άτομα με σωματική αναπηρία ή άτομα μεγάλης ηλικίας που δεν μπορούν να χειριστούν τη συσκευή μόνοι τους.

- Ελέγχετε τη ρύθμιση και την κατάσταση λειτουργίας συχνά.

- Διακόψτε τη λειτουργία όταν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος και συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή έναν ειδικό.

**Επιβεβαιώστε πριν από τη χρήση**

• Το σύστημα ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι κακή η κατάσταση επικοινωνίας. Ελέγξτε την "Κατάσταση Λειτουργίας" από την οθόνη της εφαρμογής μετά τη λειτουργία. Η ακόλουθη κατάσταση μπορεί να συμβεί κατά την απομακρυσμένη λειτουργία.

- Δεν είναι δυνατή η λειτουργία, ο χρόνος λειτουργίας δεν αντιστοιχεί.

- Η λειτουργία Αέρα-Νερού δεν αντιστοιχεί όταν η λειτουργία ορίζεται εκτός του χώρου.

• Συνιστάται το κλείδωμα της οθόνης του smartphone για την αποτροπή ακούσιας λειτουργίας.

• Μη χρησιμοποιείτε άλλο τηλεχειριστήριο ή συσκευή λειτουργίας και επικοινωνίας που δεν έχουν οριστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό.

• Χρήση στα πλαίσια της σύμβασης "Όροι Χρήσης Υπηρεσιών" και "Διαχείριση Προσωπικών Δεδομένων" της εφαρμογής Panasonic Smart Application.

• Για παρατεταμένη μη χρήση της εφαρμογής Panasonic Smart Application, αποσυνδέστε τον ασύρματο προσαρμογέα από τη συσκευή.

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



**Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

**[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]**

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

# Obsah

Bezpečnostní upozornění .....56-58

Tlačítka a displej dálkového ovladače .....59-61

Zahájení instalace .....61

Rychlá nabídka .....62

Nabídky .....62-75

## Pro uživatele

1 Nastavení funkcí .....62-63

- 1.1 Týdení časovač
- 1.2 Prázdninový časovač
- 1.3 Časovač tichého rež.
- 1.4 Pokojový ohřivač
- 1.5 Ohřivač nádrže
- 1.6 Sterilizace

2 Kontrola systému .....63-64

- 2.1 Monitor. energie
- 2.2 Teploty vody
- 2.3 Chyba historie
- 2.4 Kompresor
- 2.5 Ohřivač

3 Vlastní nastavení .....64-65

- 3.1 Dotykový signál
- 3.2 LCD contrast
- 3.3 Podsvícení
- 3.4 Intenzita podsvícení
- 3.5 Formát hodin
- 3.6 Datum a čas
- 3.7 Jazyk
- 3.8 Heslo pro odemknutí

4 Servisní kontakt .....65

- 4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2

## Pro instalačního technika

5 Instalační nastavení > Nastavení systému .....66-70

- 5.1 Volitelné připojení řídicí desky
- 5.2 Zóna a čidlo
- 5.3 Výkon ohřivače
- 5.4 Proti zamrznutí
- 5.5 Připojení nádrže
- 5.6 Připojení vyrovnávací nádrže
- 5.7 Ohřivač nádrže
- 5.8 Ohřivač vany kond.
- 5.9 Alternativní venkovní čidlo
- 5.10 Bivalentní připojení
- 5.11 Externí vypínač
- 5.12 Solární připojení
- 5.13 Ext. chybové hlášení
- 5.14 Požadavek řízení
- 5.15 SG ready
- 5.16 Externí vypínač kompresoru
- 5.17 Oběhová kapalina
- 5.18 Vypínač top.-chlaz.

6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti .....70-74

- 6.1 Topení
- 6.2 Chlazení
- 6.3 Auto
- 6.4 Nádrž

7 Instalační nastavení > Servisní nastavení .....74-75

- 7.1 Max. otáčky oběh. čerpadla
- 7.2 Odčerpávání chlad.
- 7.3 Vysouš. podl
- 7.4 Servisní kontakt

Pokyny pro čištění .....76

Řešení potíží .....77-78

Informace .....79

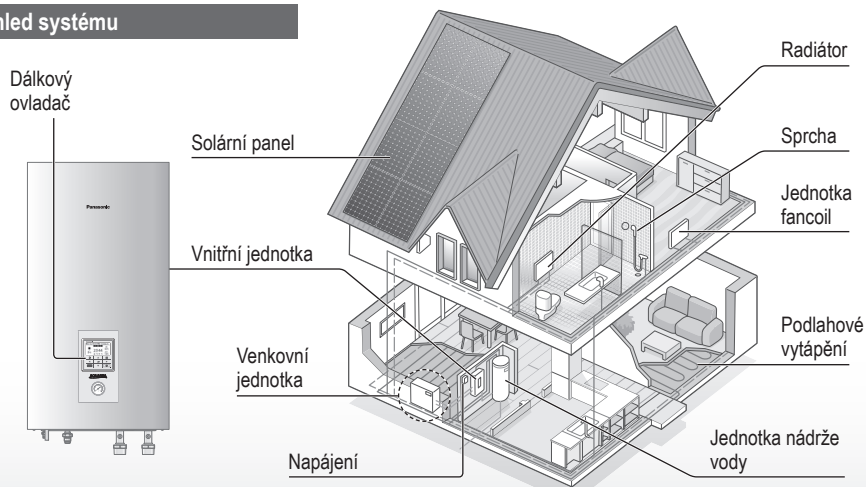
**!** Před použitím zajistěte, aby byl systém správně instalován autorizovaným prodejcem v souladu s uvedenými pokyny.

- **Teplné čerpadlo Panasonic vzduch-voda** je dělený systém, který se skládá ze dvou jednotek: z vnitřní a venkovní jednotky. Tento systém je navržen k použití s jednotkou nádrže vody Panasonic. Pokud nepoužijete jednotku nádrže vody Panasonic, společnost Panasonic nezaručuje normální funkci ani spolehlivost systému.
- Tento návod k použití popisuje, jak používat systém tvořený vnitřními a venkovními jednotkami.
- Popis provozu dalších výrobků, jako je nádrž vody, radiátor, externí ovládání teploty a systém podlahového topení najdete v návodech k použití jednotlivých výrobků.
- Některé funkce popsané v tomto návodu se vašeho systému nemusí týkat.
- Další informace vám poskytne nejbližší autorizovaný prodejce.

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ)

## Přehled systému



Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení.  
V zájmu zlepšování si vyhrazujeme právo změn.

## Provozní podmínky

	TOPENÍ	*1 CHLAZENÍ
Teplota výstupní vody (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	5 / 20
Venkovní teplota (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43


Pokud je venkovní teplota mimo rozsah v tabulce, významně klesne topný výkon a ochrana venkovní jednotky může zablokovat její funkci.


Jednotka se automaticky restartuje až poté, co se venkovní teplota znovu dostane do specifikovaného rozsahu.

# Bezpečnostní upozornění


V zájmu prevence poranění uživatele, dalších osob a škod na majetku respektujte níže uvedené:

Nesprávné použití v důsledku nerespektování níže uvedených pokynů může způsobit různě závažné poranění nebo škodu na majetku:

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Upozornění na nebezpečí úmrtí nebo těžkého poranění.
--	--

 <b>POZOR</b>	Upozornění na nebezpečí poranění nebo škody na majetku.
---	---

Pokyny, které je nutno respektovat, jsou označeny následujícími symboly:

	Tento symbol označuje <b>ZÁKAZ</b> .
--	--------------------------------------

  	Tento symbol označuje <b>POVINNOST</b> .
--	--



**VAROVÁNÍ**

## Vnitřní a venkovní jednotka



Toto zařízení smí používat pouze osoby od 8 let věku výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené a neznalé osoby pouze pod dohledem nebo po zaškolení v bezpečném používání a s pochopením souvisejících nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Čištění vnitřních částí, opravy, instalaci, demontáž a přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou. Nesprávná instalace a manipulace způsobí únik, zásah elektrickým proudem nebo požár.

Konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou použití konkrétního typu chladiva. Použití jiného než předepsaného typu chladiva může vést k poškození, protržení, poranění atd.





Zařízení neinstalujte do potenciálně výbušné nebo hořlavé atmosféry. Nerespektování může vést k požáru.

Nezasouvejte do vnitřní ani venkovní jednotky žádné předměty; rotující součásti mohou způsobit poranění.








 Nedotýkejte se vnitřní ani venkovní jednotky během bouřky, hrozí zásah elektrickým proudem.

Na zařízení nesedejte a nestoupejte, hrozí pád. 


Vnitřní jednotku neinstalujte ven. Je určena pouze k interiérové instalaci.

## Napájení


 Nepoužívejte upravený kabel, napojený kabel, prodlužovací kabel ani kabel nevyhovující specifikaci; hrozí přehřátí a požár.  

Aby nedošlo k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Nepřipojujte zařízení do stejné zásuvky s dalšími zařízeními.
- Nesahejte na zařízení vlhkýma rukama.
- Neohýbejte a nekroutěte napájecí kabel.

 V případě poškození napájecího kabelu jej musí vyměnit výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Tato jednotka je vybavena proudovým ochranným jističem (RCCB). Požádejte autorizovaného prodejce, aby činnost RCCB pravidelně kontroloval, zejména po instalaci, při prohlídkách a údržbě. Porucha RCCB může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a před požárem silně doporučujeme instalaci proudového chrániče (RCD) do přívodu k zařízení.

Před odkrytím svorek je nutno odpojit všechny zdrojové okruhy.


V případě jakékoli abnormality zařízení přestaňte používat a odpojte napájení. (Nebezpečí kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)


Příklady abnormalit/selhání

- RCCB často odpojuje napájení.
- Cítíte zápach spáleniny.
- Všimnete si abnormálního hluku nebo vibrací.
- Z vnitřní jednotky uniká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby/opravy.

Během kontrol a údržby noste rukavice.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a požárem musí být toto zařízení uzemněno.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem odpojte napájení:  
- Před čištěním nebo servisem.  
- Pokud zařízení delší dobu nebudete používat.


Toto zařízení je pro vícenásobné použití. V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem, popálením nebo úmrtím vždy odpojte napájení, než odkryjete jakoukoli svorku vnitřní jednotky.

# Bezpečnostní upozornění



**POZOR**

## Vnitřní a venkovní jednotka

 Vnitřní jednotku nemyjte vodou, benzínem, ředidlem, pískem na nádobí, aby nedošlo k poškození nebo korozi.

Zařízení neinstalujte do blízkosti hořlavých materiálů a do koupelny. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.


Nedotýkejte se za provozu výstupního potrubí vody z vnitřní jednotky.

Na ani pod jednotku nic neodkládejte.

Nesahejte na ostrá hliníková žebra, hrozí poranění.




System nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše.

 Zabraňte nechtěnému úniku vody tím, že správně připojíte drenážní potrubí.

Po dlouhodobé odstávce zkontrolujte stav všech zařízení ve skříni. Poškozené zařízení nebo skříň může spadnout.

Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.

## Dálkový ovladač

 Nena vlhčujte dálkový ovladač. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

Nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.

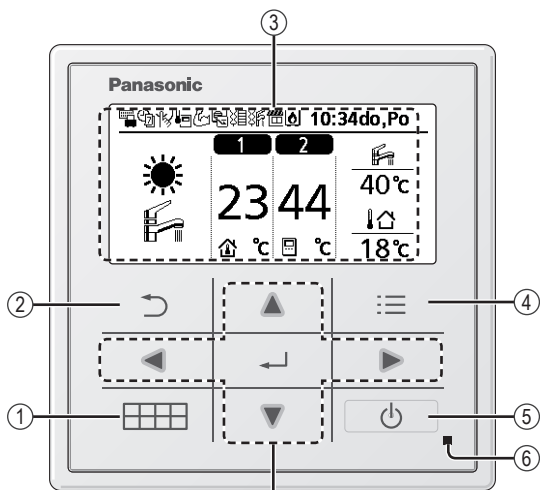
Nemyjte dálkový ovladač vodou, benzínem, ředidlem, rozpouštědlem ani brousicím práškem.

Neprovádějte prohlídky a údržbu dálkového ovladače sami. Konzultujte autorizovaného prodejce, aby se předešlo poranění při nesprávném ovládání.

# Tlačítka a displej dálkového ovladače

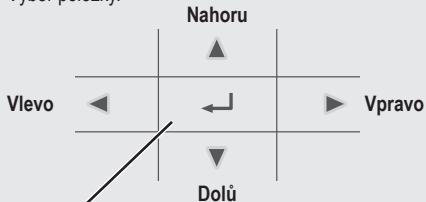
## Tlačítka / indikátor

- ① **Tlačítko Rychlá nabídka**  
(Více podrobností uvádí samostatný Průvodce rychlou nabídkou.)
- ② **Tlačítko Zpět**  
Návrat na předchozí obrazovku
- ③ **LCD displej**
- ④ **Tlačítko Hlavní nabídka**  
K nastavení funkcí
- ⑤ **Tlačítko ZAP/VYP**  
Zapnutí/vypnutí
- ⑥ **Provozní indikátor**  
Za provozu svítí, při alarmu bliká.



### Kurzorová tlačítka

Výběr položky.

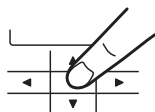


### Vstup

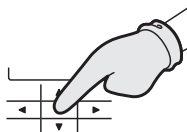
Potvrzení vybrané volby.



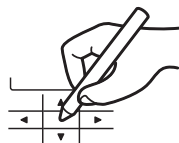
Stiskněte střed



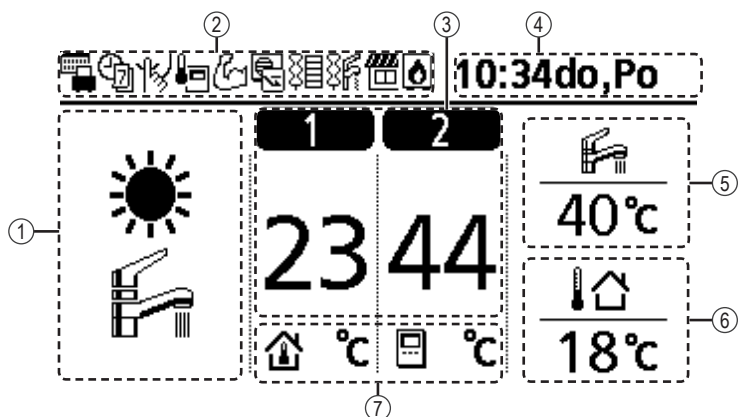
Ne v rukavicích



Ne perem

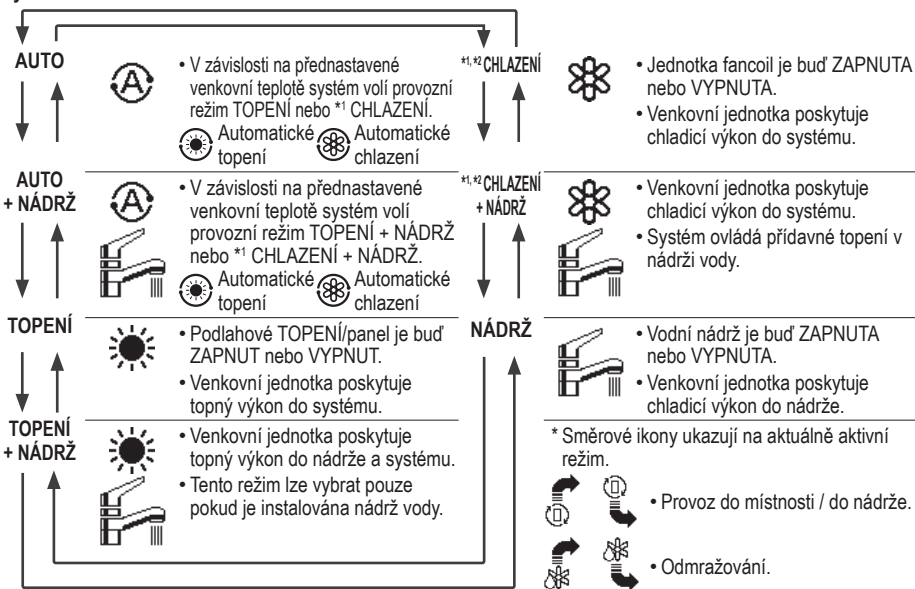


# Tlačítka a displej dálkového ovladače



## Displej

### ① Výběr režimu



### ② Provozní ikony

Zobrazuje se provozní stav.

Při **VYPNUTÍ** se ikony (na obrazovce **VYPNUTÍ**) kromě ikony činnosti týdenního časovače nezobrazují.



Stav provozu o dovolené



Stav ovládání týdenním časovačem



Stav tichého provozu



Zóna: Pokojový termostat  
→ Stav vnitřního čidla



Stav výkonného provozu



Požadavek řízení nebo SG ready nebo SHP stav



Stav pokojového ohřivače



Stav ohřivače nádrže








Solární stav



Bivalentní stav  
(Kotel)

<sup>\*1</sup> Systém je zamčen, nepodporuje režim **CHLAZENÍ**. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

<sup>\*2</sup> Zobrazí se pouze pokud je režim **CHLAZENÍ** odemčen (To znamená, když je k dispozici režim **CHLAZENÍ**).

③	Teploty jednotlivých zón		
④	Čas a den		
⑤	Teplota nádrže vody		
⑥	Venkovní teplota		
⑦	Typ čidla / Ikony nastavení typu teploty		
		Teplota vody →Kompenzační křivka	
		Pokojevý termostat →Externí	
		Teplota vody →Konstantní křivka	
		Pokojevý termostat →Interní	Pouze bazén


## Zahájení instalace

Než začnete instalovat různá nastavení menu, prosím inicializujte dálkový ovladač výběrem provozního jazyka a správným nastavením data a času.  
Doporučuje se, aby instalační program provedl následující inicializaci dálkového ovladače.



### Výběr jazyka

Stiskněte  a vyčkejte na inicializaci displeje.

- ① Pomocí ▼ a ▲ rolujte na požadovaný jazyk.
- ② Stiskněte  pro potvrzení výběru.

Zahájení instalace	12:00do, Po	Blikání LCD
Instaluji.. . . .		
Jazyk	12:00do, Po	
SWEDISH		
NORWEGIAN		
POLISH		
<b>CZECH</b>		
^ Vybrat	[+/-] Potvrdit	
Formát hodin	12:00do, Po	
24h		
<b>do/od</b>		
^ Vybrat	[+/-] Potvrdit	
Datum a čas	12:00do, Po	
rok/měsíc/den	hod : Min	
<b>2015 / 01 / 07</b>	<b>10 : 00</b> do	
↕ Vybrat	[+/-] Potvrdit	
10:00do, St		
 Start		

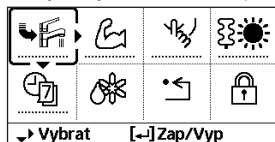
### Nastavení hodin

- ① Pomocí ▼ a ▲ vyberte formát zobrazení času, 24hodinový nebo 12hodinový (např. 15:00 odpovídá údaj 3 pm).
- ② Stiskněte  pro potvrzení výběru.
- ③ Pomocí ▼ a ▲ vyberte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. (Výběr pokaždé potvrdíte stiskem .)
- ④ Jakmile bude nastaven čas, objeví se čas a den na displeji i v případě, že je dálkový ovladač vypnut.

# Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

① Stiskem  zobrazíte rychlou nabídku.



 Vynutit TUV

 Výkonný

 Tichý režim

 Vynutit ohřivač

 Týdení časovač

 Vynutit odmražení

 Reset chyb

 Zámek R/C

② Pomocí     vyberte nabídku.

③ Rychlá nabídka se vyvolá/skryje stiskem .

## Nabídky Pro uživatele

Vyberte nabídky a proveďte nastavení podle toho, jaký systém v domácnosti máte. Všechna počáteční nastavení musí provést autorizovaný prodejce nebo specialista. Doporučujeme, aby také změny počátečních nastavení provedl autorizovaný prodejce nebo specialista.

- Po instalaci máte možnost nastavení měnit.
- Počáteční nastavení platí, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač lze použít pro opakovanou instalaci.
- Před nastavováním se ujistěte, že je symbol provozu VYPNUTÝ.
- Při nesprávném nastavení systém nemusí fungovat. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

Zobrazení <Hlavní nabídka>: 

Výběr nabídky:    

Potvrzení vybraného obsahu: 



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

### 1 Nastavení funkcí

#### 1.1 > Týdení časovač

Po nastavení týdenního časovače může uživatel vybírat z rychlé nabídky. Nastavení 6 vzorů provozu na jeden týden.

- Vypnuto, pokud je stisknut vypínač Topení-Chlazení nebo pokud je Nucený ohřev vypnutý.




#### Nastavení časovače

Vyberte den v týdnu a nastavte vzory (Čas / Provoz ZAP/VYP / Režim)

#### Kopírování časovače

Vyberte den v týdnu

Týdení časovač 10:34do, Po

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
1.	8:00do Zap.					40°C
2.	12:00od Zap.			24/28°C		40°C
3.	1:00od Zap.			12/10°C		




↔Den    ↓Vzor    [↔]Upravit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																										
<b>1.2 &gt; Prázdninový časovač</b>																												
V zájmu úspory energie lze nastavit VYPNUTÍ systému o dovolené nebo snížení nastavené teploty.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>																										
	<p>&gt; Zap.</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">Začátek a konec prázdnin. Datum a čas</td> <td style="width: 40%; text-align: right;"><b>Prázdniny : Konec 10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty</td> <td style="text-align: right;">rok/měsíc/den      hod : Min</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>2015 / 01 / 07      10 : 00 do</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">↔ Vybrat      [-]Potvrdit</td> </tr> </table>		Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	<b>Prázdniny : Konec 10:34do,Po</b>	VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty	rok/měsíc/den      hod : Min		<b>2015 / 01 / 07      10 : 00 do</b>		↔ Vybrat      [-]Potvrdit																		
Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	<b>Prázdniny : Konec 10:34do,Po</b>																											
VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty	rok/měsíc/den      hod : Min																											
	<b>2015 / 01 / 07      10 : 00 do</b>																											
	↔ Vybrat      [-]Potvrdit																											
<ul style="list-style-type: none"> <li>Při aktivaci režimu prázdnin může být dočasně vypnut týdenní časovač, jeho funkce se ale po deaktivaci režimu prázdnin obnoví.</li> </ul>																												
<b>1.3 &gt; Časovač tichého rež.</b>																												
Aktivace tichého provozu v nastavené době. Lze nastavit 6 vzorů. Úroveň 0 znamená, že je režim vypnut.	Čas aktivace Tichého režimu: Datum a čas	Tichý režim      10:34do,Po																										
	Úroveň tichosti: 0 až 3	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">Vzor</th> <th style="width: 33%;">Čas</th> <th style="width: 33%;">Úrov.</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">8:00 do</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">5:00 od</td> <td style="text-align: center;">1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">11:00 od</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> </table>	Vzor	Čas	Úrov.	1	8:00 do	0	2	5:00 od	1	3	11:00 od	3														
Vzor	Čas	Úrov.																										
1	8:00 do	0																										
2	5:00 od	1																										
3	11:00 od	3																										
▼Vybrat      [-]Upravit																												
<b>1.4 &gt; Pokojový ohřivač</b>																												
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pokojového ohřivače.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>																										
<b>1.5 &gt; Ohřivač nádrže</b>																												
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ ohřivače nádrže.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>																										
<ul style="list-style-type: none"> <li>K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> </ul>																												
<b>1.6 &gt; Sterilizace</b>																												
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ automatické sterilizace.	Vyp	Zap. ▲ <b>Vyp</b>																										
<ul style="list-style-type: none"> <li>K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> <li>Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše.</li> <li>Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.</li> </ul>																												
<b>2 Kontrola systému</b>																												
<b>2.1 &gt; Monitor. energie</b>																												
Zobrazení historických průběhů spotřeby energie, generování nebo COP.	Současné Vybrat a načíst	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>Celková spotřeba (1rok)</b></td> </tr> <tr> <td style="width: 80%; text-align: center;">0.0 kWh</td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1 rok</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">11</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ams</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>Led, 2015: 0.0 kWh</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Přibl.</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">↔Měsíc      ↕Režim</td> </tr> </table>	<b>Celková spotřeba (1rok)</b>		0.0 kWh		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1 rok</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">11</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ams</td> </tr> </table>		1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ams	<b>Led, 2015: 0.0 kWh</b>		Přibl.		↔Měsíc      ↕Režim	
	<b>Celková spotřeba (1rok)</b>																											
0.0 kWh																												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1 rok</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">1</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">4</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">6</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">7</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">8</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">9</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">11</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">12</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ams</td> </tr> </table>		1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ams													
1 rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ams															
<b>Led, 2015: 0.0 kWh</b>																												
Přibl.																												
↔Měsíc      ↕Režim																												
Graf historie Vybrat a načíst																												
<ul style="list-style-type: none"> <li>COP = koeficient výkonnosti.</li> <li>U historických průběhů lze nastavit časové období 1 den/1 týden/1 rok.</li> <li>Lze načíst hodnoty spotřeb energie (kWh) na topení, *1 chlazení, do nádrže a celkem</li> <li>Celková spotřeba energie představuje odhadovanou hodnotu založenou na napětí AC 230 V a může se lišit od hodnoty naměřené přesným měřicím zařízením.</li> </ul>																												
<b>2.2 &gt; Teploty vody</b>																												
Zobrazuje teplotu vody v každé oblasti.	Skutečná teplota vody na 8 místech: Vstupní / Výstupní / Zóna 1 / Zóna 2 / Nádrž / Vyrov. / Sluneční / Bazén	<b>Teploty vody 10:34do,Po</b>																										
	Vybrat a načíst	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">1. Vstupní</td> <td style="width: 40%; text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>2. Výstupní</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>3. Zóna 1</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>4. Zóna 2</td> <td style="text-align: right;">: 0 °C</td> </tr> </table>	1. Vstupní	: 0 °C	2. Výstupní	: 0 °C	3. Zóna 1	: 0 °C	4. Zóna 2	: 0 °C																		
1. Vstupní	: 0 °C																											
2. Výstupní	: 0 °C																											
3. Zóna 1	: 0 °C																											
4. Zóna 2	: 0 °C																											
▼Strana																												

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčeni mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení												
<b>2.3 &gt; Chyba historie</b>														
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chybové kódy uvádí část Řešení potíží.</li> <li>Nejnovější chybový kód se zobrazí úplně nahoře.</li> </ul>	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Chyba historie</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>1. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4. --</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>[←] Vymazat historii</b></td> </tr> </table>	<b>Chyba historie</b>	<b>10:34do,Po</b>	1. --		2. --		3. --		4. --		<b>[←] Vymazat historii</b>	
<b>Chyba historie</b>	<b>10:34do,Po</b>													
1. --														
2. --														
3. --														
4. --														
<b>[←] Vymazat historii</b>														
<b>2.4 &gt; Kompresor</b>														
Zobrazení výkonnosti kompresoru.	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Kompresor</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>1. Aktuál. frekvence :</td> <td style="text-align: right;">0 Hz</td> </tr> <tr> <td>2. Čítač (Zap-Vyp) :</td> <td style="text-align: right;">0</td> </tr> <tr> <td>3. Cel. doba provozu :</td> <td style="text-align: right;">0 h</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>[→] Zpět</b></td> </tr> </table>	<b>Kompresor</b>	<b>10:34do,Po</b>	1. Aktuál. frekvence :	0 Hz	2. Čítač (Zap-Vyp) :	0	3. Cel. doba provozu :	0 h	<b>[→] Zpět</b>			
<b>Kompresor</b>	<b>10:34do,Po</b>													
1. Aktuál. frekvence :	0 Hz													
2. Čítač (Zap-Vyp) :	0													
3. Cel. doba provozu :	0 h													
<b>[→] Zpět</b>														
<b>2.5 &gt; Ohřívač</b>														
Celková doba provozu záložního ohřívače/ohřívače nádrže.	Vybrat a načíst	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Ohřívač</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Cel. doba provozu</b></td> </tr> <tr> <td> :</td> <td style="text-align: right;">0h</td> </tr> <tr> <td> :</td> <td style="text-align: right;">0h</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>[→] Zpět</b></td> </tr> </table>	<b>Ohřívač</b>	<b>10:34do,Po</b>	<b>Cel. doba provozu</b>		:	0h	:	0h	<b>[→] Zpět</b>			
<b>Ohřívač</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<b>Cel. doba provozu</b>														
:	0h													
:	0h													
<b>[→] Zpět</b>														
<b>3 Vlastní nastavení</b>														
<b>3.1 &gt; Dotykový signál</b>														
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zvuků při ovládání.	Zap.	<div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">Zap.</div> <div style="font-size: 1em;">▼</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">Vyp</div> </div>												
<b>3.2 &gt; LCD contrast</b>														
Nastavení kontrastu displeje.	3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>LCD contrast</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Méně</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Více</span> <span>▶</span> </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>↔ Vybrat</b>   <b>[←] Potvrdit</b></td> </tr> </table>	<b>LCD contrast</b>	<b>10:34do,Po</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Méně</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Více</span> <span>▶</span> </div>		<b>↔ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>							
<b>LCD contrast</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Méně</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Více</span> <span>▶</span> </div>														
<b>↔ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>														
<b>3.3 &gt; Podsvícení</b>														
Nastavuje dobu podsvícení obrazovky.	1 min	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Podsvícení</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><b>Vyp</b></td> <td style="text-align: right;">5 min</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">15 sekund</td> <td style="text-align: right;">10 min</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; display: inline-block;">1 min</div></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>^ Vybrat</b>   <b>[←] Potvrdit</b></td> </tr> </table>	<b>Podsvícení</b>	<b>10:34do,Po</b>	<b>Vyp</b>	5 min	15 sekund	10 min	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; display: inline-block;">1 min</div>		<b>^ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>			
<b>Podsvícení</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<b>Vyp</b>	5 min													
15 sekund	10 min													
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; display: inline-block;">1 min</div>														
<b>^ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>														
<b>3.4 &gt; Intenzita podsvícení</b>														
Nastavuje jas podsvícení obrazovky.	4	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Intenzita podsvícení</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Tmavý</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Jasný</span> <span>▶</span> </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>◀ Vybrat</b>   <b>[←] Potvrdit</b></td> </tr> </table>	<b>Intenzita podsvícení</b>	<b>10:34do,Po</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Tmavý</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Jasný</span> <span>▶</span> </div>		<b>◀ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>							
<b>Intenzita podsvícení</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>◀</span> <span>Tmavý</span> <span style="flex-grow: 1; border: 1px solid black; background-color: black; position: relative;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 0; bottom: 0; right: 0; background-color: white; width: 100%; height: 100%;"></span> </span> <span>Jasný</span> <span>▶</span> </div>														
<b>◀ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>														
<b>3.5 &gt; Formát hodin</b>														
Nastavení formátu zobrazení času.	24h	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="background-color: #eee;"><b>Formát hodin</b></td> <td style="text-align: right;"><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">24h</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">do/od</div> </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"><b>^ Vybrat</b>   <b>[←] Potvrdit</b></td> </tr> </table>	<b>Formát hodin</b>	<b>10:34do,Po</b>	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">24h</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">do/od</div> </div>		<b>^ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>							
<b>Formát hodin</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">24h</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">▲</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">do/od</div> </div>														
<b>^ Vybrat</b> <b>[←] Potvrdit</b>														



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení												
<b>3.6 &gt; Datum a čas</b>														
Nastavení přesného času a data.	rok / měsíc / den / hod / Min	<table border="1"> <tr> <td><b>Datum a čas</b></td> <td><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>rok/měsíc/den</td> <td>hod :Min</td> </tr> <tr> <td>2015 / 01 / 07</td> <td>10 : 00 od</td> </tr> <tr> <td colspan="2">↔ Vybrat      [↔]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Datum a čas</b>	<b>10:34do,Po</b>	rok/měsíc/den	hod :Min	2015 / 01 / 07	10 : 00 od	↔ Vybrat      [↔]Potvrdit					
<b>Datum a čas</b>	<b>10:34do,Po</b>													
rok/měsíc/den	hod :Min													
2015 / 01 / 07	10 : 00 od													
↔ Vybrat      [↔]Potvrdit														
<b>3.7 &gt; Jazyk</b>														
Nastavení jazyka zobrazení hlavní obrazovky.  • Holandština, Řečtina, Finština a Turečtina, viz verze v angličtině.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	<table border="1"> <tr> <td><b>Jazyk</b></td> <td><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>SWEDISH</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NORWEGIAN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>POLISH</td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>CZECH</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">^ Vybrat      [↔]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Jazyk</b>	<b>10:34do,Po</b>	SWEDISH		NORWEGIAN		POLISH		<b>CZECH</b>		^ Vybrat      [↔]Potvrdit	
<b>Jazyk</b>	<b>10:34do,Po</b>													
SWEDISH														
NORWEGIAN														
POLISH														
<b>CZECH</b>														
^ Vybrat      [↔]Potvrdit														
<b>3.8 &gt; Heslo pro odemknutí</b>														
4místné heslo chránící všechna nastavení.	0000	<table border="1"> <tr> <td><b>Heslo pro odemknutí</b></td> <td><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td>0 0 0 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">↔ Vybrat      [↔]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Heslo pro odemknutí</b>	<b>10:34do,Po</b>	0 0 0 0		↔ Vybrat      [↔]Potvrdit							
<b>Heslo pro odemknutí</b>	<b>10:34do,Po</b>													
0 0 0 0														
↔ Vybrat      [↔]Potvrdit														
<b>4 Servisní kontakt</b>														
<b>4.1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>														
Nastavte telefonní číslo instalačního technika.	Vybrat a načíst	<table border="1"> <tr> <td><b>Servisní nastavení</b></td> <td><b>10:34do,Po</b></td> </tr> <tr> <td><b>Kontakt 1</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jméno : Bryan Adams</td> <td></td> </tr> <tr> <td> : 08812345678</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">↙ Vybrat</td> </tr> </table>	<b>Servisní nastavení</b>	<b>10:34do,Po</b>	<b>Kontakt 1</b>		Jméno : Bryan Adams		 : 08812345678		↙ Vybrat			
<b>Servisní nastavení</b>	<b>10:34do,Po</b>													
<b>Kontakt 1</b>														
Jméno : Bryan Adams														
 : 08812345678														
↙ Vybrat														

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
<b>5 Instalační nastavení &gt; Nastavení systému</b>			
<b>5.1 &gt; Volitelné připojení řídicí desky</b>			
Připojení vnějšího plošného spoje potřebného k servisu.	Ne	<div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ano</span>  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při připojení vnějšího plošného spoje bude systém rozšířen o následující funkce:               <ol style="list-style-type: none"> <li>① Připojení vyrovnávací nádrže a ovládání její funkce a teploty.</li> <li>② Ovládání 2 zón (včetně bazénu a funkce ohřevu vody v něm).</li> <li>③ Solární funkce (solární termální panely připojené buď k zásobníku TUV (teplá užitková voda) nebo k vyrovnávací nádrži).</li> <li>④ Externí vypínač kompresoru.</li> <li>⑤ Ext. chybové hlášení.</li> <li>⑥ SG ready řízení.</li> <li>⑦ Požadavek řízení.</li> <li>⑧ Vypínač top.-chlaz.</li> </ol> </li> </ul>			
<b>5.2 &gt; Zóna a čidlo</b>			
Výběr čidel a nastavení 1zónového nebo 2zónového systému.	<b>Zóna</b> • Po nastavení 1zónového nebo 2zónového systému pokračujte výběrem místnosti nebo bazénu. • Pokud vyberete bazén, musíte vybrat teplotu $\Delta T$ v rozsahu 2 °C až 10 °C.	<b>Zóna a čidlo</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span> <b>Zóna</b> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">Systém zóna 1</span>  <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">Systém zóna 2</span> </div> <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">▼Vybrat</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">[↔]Potvrdit</span> </div>	
	<b>Čidlo</b> * U pokojového termostatu je další volba vnějšího nebo vnitřního.	<b>Zóna a čidlo</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span> <b>Čidlo</b> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">Teplota vody</span>  <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">Pokojevý termostat</span>  <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">Pokojevý termistor</span> </div> <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">▼Vybrat</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">[↔]Potvrdit</span> </div>	
<b>5.3 &gt; Výkon ohřivače</b>			
Snížení výkonu ohřivače, pokud není potřeba.* 3 kW / 6 kW / 9 kW  * Možnosti v kW závisejí na modelu.	3 kW nebo 6 kW*	<b>Výkon ohřivače</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span>  <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">3 kW</span>  <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">6 kW</span> </div> <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">^Vybrat</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">[↔]Potvrdit</span> </div>	
<b>5.4 &gt; Proti zamrznutí</b>			
Aktivace nebo deaktivace ochrany proti zamrznutí vody při VYPNUTÍ systému.	Ano	<div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ano</span>  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
<b>5.5 &gt; Připojení nádrže</b>			
Připojení nádrže k systému.	Ne	<div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ano</span>  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
<b>5.6 &gt; Připojení vyrovnávací nádrže</b>			
Pokud chcete k systému připojit nádrž, vyberte ANO a nastavte teplotu $\Delta T$ . • Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje. • Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.	Ne	<div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ano</span>  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
	<b>&gt; Ano</b>		
	5 °C	Nastavte teplotu $\Delta T$ ve vyrovnávací nádrži	<b>Vyrov. nádrž</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span> <b><math>\Delta T</math> pro vyrov. nádrž</b> <b>Rozsah: (0°C-10°C)</b> <b>Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></b> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;"> <span style="background-color: #444; color: white; padding: 2px;">5</span> °C           </div> <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">↕Vybrat</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">[↔]Potvrdit</span> </div>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>5.7 &gt; Ohřivač nádrže</b>		
<p>Zvolte ohřivač vnější nebo vnitřní nádrže, při volbě vnější nádrže nastavte časovač na dobu, kdy se ohřivač zapne.</p> <p>* Tato volba je dostupná, je-li vybráno připojení nádrže (ANO).</p>	Interní	<p>Ohřivač nádrže 10:34do,Po</p> <p>Externí ▲ <b>Interní</b></p> <p>^Vybrat [-]Potvrdit</p>
	> Externí	<p>Ohřivač nádrže 10:34do,Po</p> <p>Ohřivač nádrže : Čas zap.</p> <p>Rozsah: (0:20~3:00)</p> <p>Postup: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>5.8 &gt; Ohřivač vany kond.</b>		
<p>Nastavení, zda je nebo není připojen volitelný ohřivač vany kondenzátu.</p> <p>* Typ A - Ohřivač vany kondenzátu se aktivuje pouze během odmrazování.</p> <p>* Typ B - Ohřivač vany kondenzátu se aktivuje při poklesu venkovní teploty na 5 °C a méně.</p>	Ne	<p>Ano ▲ <b>Ne</b></p>
	> Ano	<p>Typ ohř. vany kond. 10:34do,Po</p> <p><b>A</b></p> <p>▼ B</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p>
<b>5.9 &gt; Alternativní venkovní čidlo</b>		
Výběr alternativního venkovního čidla.	Ne	<p>Ano ▲ <b>Ne</b></p>
<b>5.10 &gt; Bivalentní připojení</b>		
<p>Volba bivalentního zapojení umožňující dodatečný zdroj tepla např. kotel k ohřevu vyrovnávací nádrže a nádrže teplé užitkové vody v situaci, kdy při nízké venkovní teplotě nedostačuje výkon tepelného čerpadla. Bivalentní funkci lze nastavit buď ve střídavém režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují střídavě), nebo v paralelním režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují současně) nebo v pokročilém paralelním režimu (tepelné čerpadlo pracuje a kotel zapíná kvůli vyrovnávací nádrži nebo teplé užitkové vodě v závislosti na možnostech nastavení modelu řízení).</p>	Ne	<p>Ano ▲ <b>Ne</b></p>
	> Ano	<p>Bivalentní připojení 10:34do,Po</p> <p>Zapnout: Venkovní tepl.</p> <p>Rozsah: (-15°C~35°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> <p>-5°C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
	-5 °C	<p>Nastavte venkovní teplotu, při níž se má aktivovat bivalentní připojení.</p>
	<b>Ano &gt; Po výběru venkovní teploty</b>	
<b>Vzor řízení</b>		<p>Bivalentní připojení 10:34do,Po</p> <p>Vzor řízení</p> <p>Alternativa</p> <p><b>Paralelní</b></p> <p><b>Pokročilé paralelní</b></p> <p>^Vybrat [-]Potvrdit</p>
<p>Alternativa / Paralelní / Pokročilé paralelní</p>		<p>• Pokud chcete nádrže využít bivalentně, nastavte pokročilé paralelní řazení.</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>Vzor řízení &gt; Pokročilé paralelní</b>		
	Topení	
	Výběr nádrže	
<ul style="list-style-type: none"> <li>„Topení“ znamená vyrovnávací nádrž a „TUV“ znamená nádrž TUV.</li> </ul>		<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Pokročilé paralelní</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Topení</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">TUV</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
<b>Vzor řízení &gt; Pokročilé paralelní &gt; Topení &gt; Ano</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyrovnávací nádrž se aktivuje až po nastavení „Ano“.</li> </ul>		<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Pokročilé paralelní: Topení</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ano</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ne</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
-8 °C	Nastavte prahovou teplotu pro spuštění bivalentního tepelného zdroje.	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Začát. top.:</b> Cílová teplota <b>Rozsah:</b> (-10°C-0°C) <b>Postup:</b> ±1°C <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">-8 °C</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Začát. top.:</b> Zpoždění <b>Rozsah:</b> (0:00-1:30) <b>Postup:</b> ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
-2 °C	Nastavte prahovou teplotu pro zastavení bivalentního tepelného zdroje.	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Konec top.:</b> Cílová teplota <b>Rozsah:</b> (-10°C-0°C) <b>Postup:</b> ±1°C <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">-2 °C</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do vypnutí bivalentního tepelného zdroje (V hodinách a minutách).	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Konec top.:</b> Zpoždění <b>Rozsah:</b> (0:00-1:30) <b>Postup:</b> ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
<b>Vzor řízení &gt; Pokročilé paralelní &gt; TUV &gt; Ano</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nádrž TUV se aktivuje až po nastavení „Ano“.</li> </ul>		<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>Pokročilé paralelní: TUV</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ano</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ne</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	<b>Bivalentní připojení</b> 10:34do, Po <b>TUV: Zpoždění</b> <b>Rozsah:</b> (0:00-1:30) <b>Postup:</b> ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div>
		↙ Vybrat    [-] Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
5.11 > Externí vypínač	Ne	<div style="text-align: right;">           Ano  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
5.12 > Solární připojení	Ne	<div style="text-align: right;">           Ano  <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ne</span> </div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje.</li> <li>Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.</li> </ul>	> Ano		
	Vyrov. nádrž	Výběr nádrže	Solární připojení 10:34do,Po <hr/> <div style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Vyrov. nádrž</span>            ↓            Nádrž TUV            ↙Vybrat    [↔]Potvrdit         </div>
	> Ano > Po výběru nádrže		
	10 °C	Nastavení $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ	Solární připojení 10:34do,Po Zapnout $\Delta T$ Rozsah: (6°C-15°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</span> °C         </div> ↕Vybrat    [↔]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ		
	5 °C	Nastavení $\Delta T$ VYPNUTÍ	Solární připojení 10:34do,Po Vypnout $\Delta T$ Rozsah: (2°C-9°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C         </div> ↕Vybrat    [↔]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ > $\Delta T$ pro VYPNUTÍ		
	5 °C	Nastavení teploty ochrany proti zamrznutí	Solární připojení 10:34do,Po och. před zamrznut. Rozsah: (-20°C-10°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C         </div> ↕Vybrat    [↔]Potvrdit
> Ano > Po výběru nádrže > $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ > $\Delta T$ pro VYPNUTÍ > Po nastavení teploty ochrany proti zamrznutí			
80 °C	Nastavení horní meze	Solární připojení 10:34do,Po max limit Rozsah: (70°C-90°C) Postup: $\pm 5^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">80</span> °C         </div> ↕Vybrat    [↔]Potvrdit	

# Nabídky Pro instalačního technika

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<b>5.13 &gt; Ext. chybové hlášení</b>		
	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<b>5.14 &gt; Požadavek řízení</b>		
	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<b>5.15 &gt; SG ready</b>		
	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
	<b>&gt; Ano</b>	
	120 %	Kapacita (1) a (2) vyrovnávací nádrže a nádrže TUV (v %)
		<b>SG ready</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span> <b>Kapacita [1-0]: TUV</b> <b>Rozsah: (50%-150%</b> <b>Postup: ±5%</b> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">120</span> %                 </div>
		↻Vybrat    [-]Potvrdit
<b>5.16 &gt; Externí vypínač kompresoru</b>		
	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<b>5.17 &gt; Oběhová kapalina</b>		
Nastavení, zda v systému obíhá voda nebo glykol.	Voda	<b>Oběhová kapalina</b> <span style="float: right;">10:34do,Po</span> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Voda</span>                      ▼                      Glykol                 </div>
		↻Vybrat    [-]Potvrdit
<b>5.18 &gt; Vypínač top.-chlaz.</b>		
	Ne	Ano ▲ <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Ne</span>
<b>6 Instalační nastavení &gt; Nastavení činnosti</b>		
Vyvolání čtyř hlavních funkcí nebo režimů.	4 hlavní režimy	<b>Nastavení činnosti</b> <span style="float: right;">12:00do,Po</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Topení</span> Chlazení Auto Nádrž
	Topení / *1, *2 Chlazení / Auto / Nádrž	↻Vybrat    [-]Potvrdit

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčeni mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
 \*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

## Instalační nastavení &gt; Nastavení činnosti

## 6.1 &gt; Topení

Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí topení.

Tepl. vody pro zap. v rež. top. /  
Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. /  
 $\Delta T$  pro zapnutí režimu topení /  
Venk. teplota pro zap. topení

Nastavení činnosti 10:34do,Po

Topení

Tepl. vody pro zap. v rež. top.

Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.

 $\Delta T$  pro zapnutí režimu topení

↙Vybrat [-]Potvrdit

## &gt; Tepl. vody pro zap. v rež. top.

Kompenzační křivka

Teploty ZAPNUTÍ  
topení v režimech  
Kompenzační křivka  
nebo Přímý vstup.

Nastavení činnosti 10:34do,Po

Top. zap.: Tepl. vody

Kompenzační křivka

Konstantní křivka

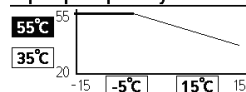
↙Vybrat [-]Potvrdit

## &gt; Tepl. vody pro zap. v rež. top. &gt; Kompenzační křivka

Osa X: -5 °C, 15 °C  
Osa Y: 55 °C, 35 °C

Zadání 4 teplotních  
bodů  
(2 na vodorovné ose X,  
2 na svislé ose Y).

Top. zap.: Tepl. vody: Zóna1



↙Vybrat [-]Potvrdit

• Rozsah teplot: Osa X: -15 °C ~ 15 °C, osa Y: Viz níže

• Rozsah teplot pro zadání na ose Y závisí na modelu:

1. Model WH-SDC: 20 ~ 55 °C
2. Model WH-SHF při zapnutí záložního ohřivače: 25 ~ 65 °C
3. Model WH-SHF při vypnutí záložního ohřivače: 35 ~ 65 °C
4. Model WH-SXC: 20 ~ 60 °C

• Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2.

• Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.

## &gt; Tepl. vody pro zap. v rež. top. &gt; Konstantní křivka

35 °C

Teplota pro ZAPNUTÍ  
topení

Nastavení činnosti 10:34do,Po

Top. zap.: Tepl. vody: Zóna2

Rozsah: (20°C-55°C)

Postup: ±1°C

35 °C

↙Vybrat [-]Potvrdit

• Rozsah Min. až Max. je podmíněn, takto:

1. Model WH-SDC: 20 ~ 55 °C
2. Model WH-SHF při zapnutí záložního ohřivače: 25 ~ 65 °C
3. Model WH-SHF při vypnutí záložního ohřivače: 35 ~ 65 °C
4. Model WH-SXC: 20 ~ 60 °C

## &gt; Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.

24 °C

Teplota pro VYPNUTÍ  
topení

Nastavení činnosti 10:34do,Po

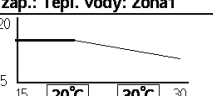
Top. vyp.: Venkovní tepl.

Rozsah: (5°C-35°C)

Postup: ±1°C

24 °C

↙Vybrat [-]Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
> $\Delta T$ pro zapnutí režimu topení		
5 °C	Nastavte $\Delta T$ pro topení na ZAP.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Top. zap.: <math>\Delta T</math></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Rozsah: (1°C-15°C)</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">5 °C</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
> Venk. teplota pro zap. topení		
0 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ ohřivače	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Top. zap.: Venkovní tepl.</div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Rozsah: (-15°C-20°C)</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">0 °C</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
<b>6.2</b> > *1, *2 Chlazení		
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí chlazení.	Teploty vody pro ZAPNUTÍ chlazení a $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ režimu chlazení.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Chlazení</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.</div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"><math>\Delta T</math> pro zapnutí režimu chlazení</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.		
Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ chlazení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Chlaz. zap.: Tepl. vody</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Kompenzační křivka</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Konstantní křivka</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Kompenzační křivka		
Osa X: 20 °C, 30 °C Osa Y: 15 °C, 10 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna1</span> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">15 °C</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">10 °C</div> <div style="margin-right: 5px;">20</div>  <div style="margin-left: 5px;">15</div> <div style="margin-left: 20px;">20°C</div> <div style="margin-left: 20px;">30°C</div> <div style="margin-left: 20px;">30</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕ Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2.</li> <li>Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“.</li> </ul>		
> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Konstantní křivka		
10 °C	Nastavení teploty pro ZAPNUTÍ chlazení	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna2</div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Rozsah: (5°C-20°C)</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">10 °C</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>
> $\Delta T$ pro zapnutí režimu chlazení		
5 °C	Nastavení $\Delta T$ pro ZAPNUTÍ chlazení	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Nastavení činnosti</span> <span>10:34do,Po</span> </div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Chlaz. zap.: <math>\Delta T</math></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;">Rozsah: (1°C-15°C)</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Postup: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">5 °C</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <span>↕Vybrat</span> <span>[←]Potvrdit</span> </div>

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.  
 \*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<p><b>6.3 &gt; Auto</b></p> <p>Automatické přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.</p>	<p>Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.</p> <p>Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) / Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>&gt; Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)</p> <p>15 °C</p> <p>Venkovní teplota pro přepnutí z Topení na Chlazení.</p> <p>&gt; Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>10 °C</p> <p>Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení.</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Auto Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p> <p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Auto: Venkovní tepl.(Top. do chla.) Rozsah: (11°C-25°C) Postup: ±1°C <b>15</b> °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Auto: Venkovní tepl.(Chla. do top.) Rozsah: (5°C-14°C) Postup: ±1°C <b>10</b> °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
<p><b>6.4 &gt; Nádrž</b></p> <p>Nastavení funkcí pro nádrž.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.</li> </ul>	<p>Provoz. čas topeňní (max) / Provoz. čas ohřevu nádrže (max) / Teplota ohřevu nádrže / Sterilizace</p> <p>• Displej zobrazuje 3 funkce najednou.</p> <p>&gt; Provoz. čas topeňní (max)</p> <p>8:00</p> <p>Max. doba zapnutí ohříváče vany kondenzátu (v hodinách a minutách)</p> <p>&gt; Provoz. čas ohřevu nádrže (max)</p> <p>1:00</p> <p>Max. doba dohřívání nádrže (v hodinách a minutách)</p> <p>&gt; Teplota ohřevu nádrže</p> <p>-8 °C</p> <p>Nastavte teplotu pro dohřátí vody v nádrži.</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Nádrž Provoz. čas topeňní (max) Provoz. čas ohřevu nádrže (max) Teplota ohřevu nádrže</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p> <p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Nádrž: Prov. čas top. (max) Rozsah: (0:30-10:00) Postup: ±0:30 <b>8:00</b></p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Nádrž: Čas ohřevu (max) Rozsah: (0:05-4:00) Postup: ±0:05 <b>1:00</b></p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <p>Nastavení činnosti 10:34do,Po Nádrž: Teplota opět. ohřevu Rozsah: (-12°C--2°C) Postup: ±1°C <b>-8</b> °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																				
	> Sterilizace																					
	Na 1 nebo více dnů v týdnu lze nastavit sterilizaci.  Ne / Po / Út / St / Čt / Pá / So	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Sterilizace: Den</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Ne</td> <td style="text-align: center;">Po</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">✓</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Út</td> <td style="text-align: center;">St</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Čt</td> <td style="text-align: center;">Pá</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">So</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> </table> <p>↔ Den    ↕ <input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>    [-]Potvrdit</p>	<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po		Sterilizace: Den		Ne	Po	—	✓	Út	St	—	—	Čt	Pá	—	—	So	—	—	—
<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po																						
Sterilizace: Den																						
Ne	Po																					
—	✓																					
Út	St																					
—	—																					
Čt	Pá																					
—	—																					
So	—																					
—	—																					
	> Sterilizace: Čas																					
	Čas ve vybraném dnu (dnech) v týdnu, kdy se nádrž sterilizuje.  0:00 až 23:59	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Sterilizace: Čas</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 2em;"><b>6</b></td> <td style="text-align: center;">: 00 do</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↕ Vybrat    [-]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po		Sterilizace: Čas		<b>6</b>	: 00 do	↕ Vybrat    [-]Potvrdit													
<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po																						
Sterilizace: Čas																						
<b>6</b>	: 00 do																					
↕ Vybrat    [-]Potvrdit																						
	> Sterilizace: Teplota vody																					
65 °C	Nastavení teplot varu pro sterilizaci nádrže.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Sterilizace: Teplota vody</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Rozsah: (55°C-75°C)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Postup: ±1°C</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 1.5em;"><b>65</b></td> <td style="text-align: center;">°C</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↕ Vybrat    [-]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po		Sterilizace: Teplota vody		Rozsah: (55°C-75°C)		Postup: ±1°C		<b>65</b>	°C	↕ Vybrat    [-]Potvrdit									
<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po																						
Sterilizace: Teplota vody																						
Rozsah: (55°C-75°C)																						
Postup: ±1°C																						
<b>65</b>	°C																					
↕ Vybrat    [-]Potvrdit																						
	> Sterilizace: Prov. čas (max)																					
0:10	Nastavení délky sterilizace (v hodinách a minutách)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Sterilizace: Prov. čas (max)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Rozsah: (0:05-1:00)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Postup: ±0:05</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: 1.5em;"><b>0:10</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↕ Vybrat    [-]Potvrdit</td> </tr> </table>	<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po		Sterilizace: Prov. čas (max)		Rozsah: (0:05-1:00)		Postup: ±0:05		<b>0:10</b>		↕ Vybrat    [-]Potvrdit									
<b>Nastavení činnosti</b> 10:34do,Po																						
Sterilizace: Prov. čas (max)																						
Rozsah: (0:05-1:00)																						
Postup: ±0:05																						
<b>0:10</b>																						
↕ Vybrat    [-]Potvrdit																						

## 7 Instalační nastavení > Servisní nastavení

### 7.1 > Max. otáčky oběh. čerpadla

Nastavení max. otáček čerpadla.	Nastavení průtoku, max. provozu a ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ čerpadla.  Průtok: XX:X l/min Max prov.: 0x40 až 0xFE, Čerpadlo: Zap./Vyp/Odvzduš.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Průtok    Max prov.    Provoz</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0.0 l/m</td> <td style="text-align: center;">0xCE</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↕ <b>Odvzduš.</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">← Vybrat</td> </tr> </table>	<b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po		Průtok    Max prov.    Provoz		0.0 l/m	0xCE	↕ <b>Odvzduš.</b>		← Vybrat	
<b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po												
Průtok    Max prov.    Provoz												
0.0 l/m	0xCE											
↕ <b>Odvzduš.</b>												
← Vybrat												

### 7.2 > Odčerpávání chlad.

Nastavení dočerpání.	Dočerpání  Zap.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Dočerpávání chladiva</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>Probíhá odčerpávání chladiva!</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↕ <b>Vyp</b></td> </tr> </table>	<b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po		Dočerpávání chladiva		<b>Probíhá odčerpávání chladiva!</b>		↕ <b>Vyp</b>	
<b>Servisní nastavení</b> 10:34do,Po										
Dočerpávání chladiva										
<b>Probíhá odčerpávání chladiva!</b>										
↕ <b>Vyp</b>										

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																
<b>Instalační nastavení &gt; Servisní nastavení</b>																		
<b>7.3 &gt; Vysouš. podl</b>																		
<p>Vysoušení betonu (stěn, podlah atd.) na stavbě.</p> <p>Tuto nabídku nevyužívejte k žádným jiným účelům a nikdy jindy než při stavbě.</p>	<p>Úpravou nastavte teplotu vyschlého betonu.</p> <p style="text-align: center;">Zap./Upravit</p> <p><b>&gt; Upravit</b></p> <table border="1" data-bbox="381 405 759 549"> <tr> <td data-bbox="381 405 557 549">Fáze: 1 Teplota: 25 °C</td> <td data-bbox="557 405 759 549">Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vybte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99</td> </tr> </table> <p><b>&gt; Zap.</b></p> <p>Potvrzení nastavených teplot vysoušení betonu, rozsah.</p>	Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vybte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99	<p><b>Servisní nastavení 10:34do,Po</b> Vysouš. podl</p> <p style="text-align: center;"><b>Zap.</b> Upravit</p> <p>▼Vybrat    [←]Potvrdit</p> <hr/> <p><b>Servisní nastavení 10:34do,Po</b> Vysouš. podl: 1/10 Rozsah: (25°C-55°C) Postup: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">▲25 °C</p> <p>▲Vybrat    [←]Potvrdit</p> <hr/> <p><b>Servisní nastavení 10:34do,Po</b> Vysouš. podl: Stav Fáze : 1/10 Požad. teplota vody : 25°C Skutečná tepl. vody :25°C/25°C</p> <p>[☺] Vyp</p>														
Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vybte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99																	
<b>7.4 &gt; Servisní kontakt</b>																		
<p>Nastavení až 2 kontaktních čísel a jmen pro uživatele systému.</p>	<p>Jméno a telefonní číslo servisního technika.</p> <p style="text-align: center;">Kontakt 1 / Kontakt 2</p> <p><b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b></p> <p>Kontaktní jméno a telefonní číslo.</p> <p style="text-align: center;">Jméno / ikona telefonu</p> <p>Zadejte jméno a číslo.</p> <p style="text-align: center;">Jméno kontaktu: písmena a až z. Číslo kontaktu: 1 až 9</p>	<p><b>Servisní nastavení 10:34do,Po</b> Servisní kontakt:</p> <p style="text-align: center;"><b>Kontakt 1</b> Kontakt 2</p> <p>▼Vybrat    [←]Potvrdit</p> <hr/> <p><b>Servisní kontakt 10:34do,Po</b> Kontakt 1</p> <p>Jméno : Bryan Adams ☎ : 08812345678</p> <p>▼Vybrat    [←]Upravit</p> <hr/> <p><b>Kontakt-1</b></p> <p>ABC/abc    0-9/jiné</p> <p>ABCDEFGHIJKL MNOPQR Mez. STUVWXYZ abcdefghi Zpět   jklmnopqrstuvwxy z Potvr  </p> <p>↔ Vybrat    [←]Vstup</p> <hr/> <p><b>Číslo:</b></p> <table border="1" data-bbox="762 1273 1040 1369"> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>(</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>)</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> <td>_</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">Zpět   Potvr  </p> <p>↔ Vybrat    [←]Vstup</p>	1	2	3	(	4	5	6	)	7	8	9	-	*	0	#	_
1	2	3	(															
4	5	6	)															
7	8	9	-															
*	0	#	_															

# Pokyny pro čištění

K zajištění optimální výkonnosti systému je nutné pravidelné čištění. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Před čištěním odpojte přívod napájení.
- Nepoužívejte benzín, ředidlo a čisticí prášek.
- Používejte pouze mýdlo ( $\approx$  pH7) nebo neutrální detergent pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

## Vnitřní jednotka

- Nestříkejte vodu přímo na jednotku.

Jednotku pouze otírejte měkkým suchým hadříkem.




## Vodní filtr

- Vodní filtr čistěte nejméně jednou ročně. Jinak hrozí zanesení filtru a porucha systému. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

## Venkovní jednotka

- Neblokujte vstup a výstup vzduchu. Jinak hrozí snížení výkonu nebo porucha systému. Odstraňte překážku omezující výměnu vzduchu.
- Pokud sněží, ometejte a odstraňujte z venkovní jednotky sníh, aby nedošlo k ucpání vstupu a výstupu vzduchu.



**Tlakoměr vody**

- Zabraňte nárazu do skla tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.
- Zkontrolujte, zda je tlak vody je v mezích 0,05 až 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Pokud je tlak vody vyšší, poradte se s autorizovaným prodejcem.

## Kontrola

- Abyste zajistili optimální výkon jednotek, je třeba, aby autorizovaný prodejce pravidelně prováděl sezónní prohlídky jednotek, vodního filtru a kabeláže. Ohledně údržby se poradte s autorizovaným prodejcem.
- Odstraňujte jakákoli ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.

## Pokud zařízení delší dobu nebudete používat

- Odpojte přívod napájení.

## Kdy systém nelze používat

### Odpojte přívod napájení

a poté se poradte s autorizovaným prodejcem, pokud nastane cokoli z níže uvedeného:

- Abnormálně hlučný provoz.
- Do dálkového ovládače se dostala voda/cizí částice.
- Únik vody z vnitřní jednotky.
- Časté vypínání jističe.
- Napájecí kabel se nadměrně ohřívá.

# Řešení potíží

Následující příznaky neznamenaají závadu.

Příznak	Příčina
Zvuk vody protékající systémem.	• Průtok chladiva jednotkou.
Prodleva několik minut po restartování.	• Jde o prodlevu chránící kompresor.
Voda/pára z venkovní jednotky.	• Dochází ke kondenzaci na trubkách nebo odpařování z trubek.
Pára se objevuje, pokud je venkovní jednotka v režimu topení.	• Příčinou je odmrazování tepelného výměníku.
Venkovní jednotka nefunguje.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému pro případ, že se venkovní teplota dostane mimo provozní rozsah.
Systém se vypne.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému. Pokud teplota vstupní vody klesne pod 10 °C, vypne se kompresor a zapne se záložní topení pro zásobník.
Systém se spouští jen obtížně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud se současně ohřívá panel i podlaha, může klesnout teplota teplé vody a tím klesne topný výkon systému.</li> <li>• Při nízké teplotě venkovního vzduchu může ohřev systému trvat déle.</li> <li>• Výstup nebo vstup venkovní jednotky je zablokovaný, například sněhem.</li> <li>• Při nízké nastavené teplotě výstupní vody může ohřev systému trvat déle.</li> </ul>
Systém se nezahřeje okamžitě.	• Ohřev systému chvíli trvá, pokud je voda zpočátku studená.
Pokud bylo záložní topení pro zásobník vypnuto, automaticky se ZAPNE.	• Příčinou je ochrana integrovaná v tepelném výměníku vnitřní jednotky.
Systém se automaticky zapne i když není nastaven časovač.	• Byl nastaven časovač sterilizace.
Hlasitý průtok chladiva po dobu několika minut.	• Příčinou je aktivace odmrazování při venkovní teplotě nižší než -10 °C.
*1 Režim CHLAZENÍ není k dispozici.	• Systém je blokováán, dostupný je pouze režim TOPENÍ.

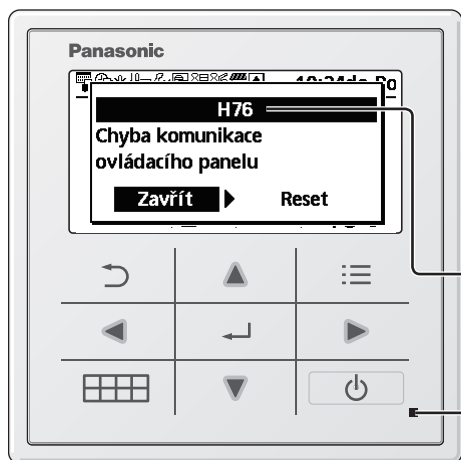
Než zavoláte servis, zkontrolujte níže uvedené.

Příznak	Kontrola
Provoz v režimu TOPENÍ/*1 CHLAZENÍ neprobíhá efektivně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte správně teplotu.</li> <li>• Zavřete ventil ohříváče/chladiče panelu.</li> <li>• Odstraňte ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.</li> </ul>
Hlučný provoz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vnitřní nebo venkovní jednotka nebyla instalována vodorovně.</li> <li>• Správně zavřete víko.</li> </ul>
Systém správně nefunguje.	• Zásah/aktivace jističe.
Provozní LED nesvítí nebo se nic nezobrazuje na dálkovém ovladači.	• Napájení pracuje správně nebo došlo k výpadku elektřiny.

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

# Řešení potíží



Následuje přehled chybových kódů, které se mohou objevit na displeji, pokud nastal problém s nastavením nebo provozem systému.

Zobrazí-li se na displeji chybový kód jako v příkladu níže, zavolejte na číslo uložené v dálkovém ovladači nebo nejbližšímu oprávněnému instalačnímu technikovi.

Všechny spínače jsou vypnuty, kromě ◀▶ a ↻.

Číslo chyby

Bliká

Č. chyby	Vysvětlení
H12	Nesoulad kapacity
H15	Chyba čidla kompresoru
H20	Chyba oběhového čerpadla
H23	Chyba čidla chladičového okruhu
H27	Chyba servisního ventilu
H28	Chyba čidla solárního okruhu
H31	Chyba teplotního bazénového čidla
H36	Chyba čidla vyrovnávací nádrže
H38	Chyba neshody modelu
H42	Ochrana nízkého tlaku
H43	Chyba čidla zóny 1
H44	Chyba čidla zóny 2
H62	Chyba průtoku vody
H63	Chyba čidla nízkého tlaku
H64	Chyba čidla vysokého tlaku
H65	Chyba cirkulace vody při odmrazování
H67	Chyba externího termistoru 1
H68	Chyba externího termistoru 2
H70	Abnormální ochrana přetížení záložního topení
H72	Abnormální hodnota snímače zásobníku
H74	Chyba komunikace el. řídicí desky
H75	Ochrana při nízké teplotě vody
H76	Chyba komunikace dálk. ovládací - vnitřní jednotky
H90	Abnormální komunikace vnitřní/venkovní jednotky
H91	Abnormální ochrana přetížení topení zásobníku
H95	Chyba napětí připojení
H98	Venkovní ochrana před vysokým tlakem
H99	Vnitřní prevence před zamrznutím výměníku tepla

Č. chyby	Vysvětlení
F12	Byl aktivován tlakový spínač
F14	Nedostatečné otáčky kompresoru
F15	Zablokování motoru ventilátoru
F16	Celková proudová ochrana
F20	Ochrana před přetížením kompresoru
F22	Ochrana před přetížením tranzistorového modulu
F23	Abnormální operace špičky DC
F24	Chyba chladičového okruhu
F25	*1 Chyba cyklu chlazení/topení
F27	Chyba tlakového spínače
F29	Nízká teplota přehřátí
F30	Chyba teplotního čidla 2 výstupu vody
F32	Vnitřní chyba termostatu
F36	Chyba venkovního teplotního čidla
F37	Chyba teplotního čidla vstup vody
F40	Chyba venkovního teplotního čidla na výtlaku
F41	Chyba kompenzace účinníku
F42	Chyba čidla venkovního tepelného výměníku
F43	Chyba čidla venkovního odmrazování
F45	Chyba teplotního čidla vody na výstupu
F46	Odpojení proudového transformátoru
F48	Chyba teplotního čidla na výstupu výparníku
F49	Chyba teplotního čidla obtoku na výstupu
F95	*1 Chyba vysokého tlaku chlazení

\*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčeni mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

\*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Informace, když se připojí k síťovému adaptéru (volitelný díl příslušenství)



## VAROVÁNÍ

**Před použitím zkontrolujte bezpečnost v oblasti tepelného systému vzduch-voda. Ověřte si před zahájením provozu, zda v okolí jsou lidé a živá příroda.**

**Nesprávný provoz způsobený nedodržením pokynů může způsobit újmu a poškození.**



**Před zahájením provozu si ověřte následující (uvnitř budov)**

- Stav nastavení časovače. Nepředvídatelné zapnutí/vypnutí může způsobit závažné poranění osob nebo škodu na živé přírodě.

**Před zahájením provozu a během něj si ověřte následující (vně budov)**

- Pokud je známo, že se někdo v objektu nachází, oznamte osobě z vnějšku před vlastní činností, že bude probíhat nastavení provozu.

Cílem je zabránit náhlému šoku pro osobu a jakémukoliv závažném zdravotnímu problému způsobenému změnou provozu.

- Nepoužívejte toto zařízení v případě, že je v objektu dítě, tělesně postižená osoba nebo starší osoba, která není schopna sama zařízení v objektu obsluhovat.

- Často kontrolujte nastavení a provozní stav.

- Když se objeví chybový kód, zastavte provoz a konzultujte autorizovaného prodejce nebo specialistu.

**Před použitím si ověřte**

• Systém nemusí být použitelný za špatných podmínek pro komunikaci. Po provozu zkontrolujte „Provozní stav“ na displeji použití. Při dálkové obsluze může nastat následující situace.

- Nemůže pracovat, provozní čas se nezobrazí.

- Provoz voda–vzduch se nezobrazí, pokud je obsluha nastavena vně objektu.

• Doporučuje se uzamknout obrazovku na chytrém telefonu, aby nedošlo k chybné obsluze.

• Nepoužívejte jiný dálkový ovladač, komunikační a obslužné zařízení, které nestanovil autorizovaný prodejce nebo specialista.

• Používejte podle smluvních „Podmínky služby“ a „Nakládání s osobními údaji“ Panasonic Smart Application.

• Při dlouhodobém nepoužívání Panasonic Smart Application odpojte bezdrátový adaptér od zařízení.

**Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti**



Tyto symboly na produktu, obalu anebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného domovního odpadu.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací produktů přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a zabráníte potenciálnímu ohrožení lidského zdraví i životního prostředí, které by při nesprávné likvidaci mohlo hrozit.

Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů vám poskytne místní úřad, provozovatel systému odvozu odpadu nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může být pokutována ve shodě s národní legislativou.



**Jiní než soukromí uživatelé v EU**

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

**[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]**

Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

**Panasonic Corporation**  
1006 Kadoma, Kadoma City,  
Osaka, Japan  
Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

<p>Authorised representative in EU  Panasonic Testing Centre  Panasonic Marketing Europe GmbH  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
--

**ACXF55-05070**  
FC0317-0